

RU

SK

LT

HJÄLPSAM



Design and Quality
IKEA of Sweden



РУССКИЙ

На последней странице данного руководства указан полный перечень авторизованных сервисных центров IKEA и соответствующие телефонные номера в различных странах.



SLOVENSKY

Pozrite si poslednú stranu tohto návodu, kde nájdete kompletný zoznam autorizovaných stredísk poverených spoločnosťou IKEA a príslušné telefónne čísla.



LIETUVIŲ

Visą „IKEA“ paskirtų aptarnavimo po pardavimo paslaugų teikėjų ir atitinkamų nacionalinių telefonų numerių sąrašą rasite paskutiniame šio vadovo puslapyje.

РУССКИЙ	4
SLOVENSKY	26
LIETUVIŲ	45

Содержание

Сведения по технике безопасности	4	Полезные советы	16
Указания по безопасности	6	Уход и очистка	18
Описание изделия	8	Поиск и устранение неисправностей	19
Панель управления	8	Технические данные	21
Программы	9	ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ	22
Параметры	10	ГАРАНТИЯ ИКЕА	23
Перед первым использованием	12		
Ежедневное использование	14		

Право на изменения сохраняется.

Сведения по технике безопасности

Перед установкой и эксплуатацией прибора внимательно ознакомьтесь с приложенным руководством. Производитель не несет ответственности за какие-либо травмы или ущерб, возникший вследствие неправильной установки или эксплуатации. Всегда храните данное руководство под рукой в надежном месте для последующего использования.

Безопасность детей и лиц с ограниченными возможностями

- Данный прибор может эксплуатироваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями и с недостаточным опытом или знаниями только при условии нахождения под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, или после получения соответствующих инструкций, позволяющих им безопасно эксплуатировать электроприбор и дающих им представление об опасности, сопряженной с его эксплуатацией.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Храните моющие средства вне досягаемости детей.
- Не подпускайте детей и домашних животных к прибору, когда его дверца открыта.

- Очистка и доступное пользователю техническое обслуживание прибора не должно производиться детьми без присмотра.

Общие правила техники безопасности

- Прибор предназначен для домашнего бытового и аналогичного применения, например:
 - в сельских жилых домах; в помещениях, служащих кухнями для обслуживающего персонала в магазинах, офисах и на других рабочих местах;
 - для использования клиентами отелей, мотелей мини-гостиниц типа «ночлег и завтрак» и других мест проживания.
- Не вносите изменения в параметры данного прибора.
- Рабочее давление воды (минимальное и максимальное) должно находиться в пределах 0.5 (0.05) / 8 (0.8) бар (МПа)
- Не превышайте максимальное количество 9 комплектов посуды.
- В случае повреждения шнура питания во избежание несчастного случая он должен быть заменен изготовителем, авторизованным сервисным центром или специалистом с аналогичной квалификацией.
- Размещайте ножи и столовые приборы с заостренными концами в корзину для столовых приборов либо острыми концами вниз, либо укладывайте их горизонтально.
- Не оставляйте прибор с открытой дверцей без присмотра во избежание падения на открытую дверцу.
- Перед выполнением любых операций по чистке и уходу выключите прибор и извлеките вилку сетевого шнура из розетки.
- Не используйте для чистки прибора водоразбрызгиватели высокого давления или пар.

- Вентиляционные отверстия в днище (если они предусмотрены конструкцией) не должны перекрываться ковровым покрытием.
- При подключении прибора к водопроводу должны использоваться новые поставляемые с ним комплекты шлангов. Использовать старые комплекты шлангов нельзя.

Указания по безопасности

Установка

- Удалите всю упаковку.
- Не устанавливайте и не подключайте прибор, имеющий повреждения.
- Не устанавливайте и не эксплуатируйте прибор в помещениях с температурой ниже 0°C.
- Следуйте приложенным к прибору инструкциям по его установке.
- Убедитесь, что мебель над прибором и рядом с ним надежно закреплена.

Подключение к электросети



ВНИМАНИЕ! Существует риск пожара и поражения электрическим током.

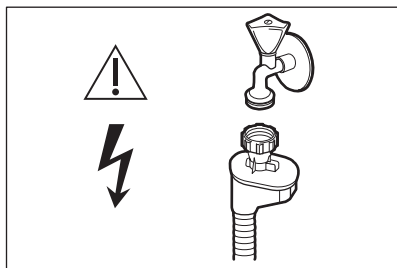
- Прибор должен быть заземлен.
- Убедитесь, что указанные на табличке с техническими данными параметры электропитания соответствуют параметрам электросети. В противном случае обратитесь к электрику.
- Включайте прибор только в установленную надлежащим образом электророзетку с защитным контактом.
- Не используйте тройники и удлинители.
- Позаботьтесь о том, чтобы не повредить вилок и сетевой кабель. В случае необходимости замены сетевого шнура она должна быть выполнена нашим авторизованным сервисным центром.
- Вставляйте вилку сетевого кабеля в розетку только по окончании

установки прибора. Убедитесь, что после установки прибора к вилке электропитания имеется свободный доступ.

- Для отключения прибора от электросети не тяните за кабель электропитания. Всегда беритесь за саму вилку.
- Данный прибор соответствует директивам Е.Е.С.
- Только для Великобритании и Ирландии. Прибор оснащен вилкой, рассчитанной на ток 13 А. При замене предохранителя в вилке электропитания следует использовать предохранитель: 13 amp ASTA (BS 1362).

Подключение к водопроводу

- Не повреждайте шланги для воды.
- Перед подключением к новым или давно не использовавшимся трубам, а также в случае, если производились ремонтные работы или устанавливались новые устройства (счетчики воды и т.д.) дайте воде стечь, пока она не станет прозрачной и чистой.
- В ходе и по окончании первого использования прибора убедитесь в отсутствии видимых утечек воды.
- Наливной шланг оснащен предохранительным клапаном и оболочкой с внутренним сетевым кабелем.



⚠ ВНИМАНИЕ! Опасное напряжение.

- Если наливной шланг поврежден, немедленно закройте кран подачи воды и выньте вилку сетевого шнура из розетки. Обратитесь в авторизованный сервисный центр для замены наливного шланга.

Эксплуатация

- Не садитесь и не вставляйте на открытую дверцу.
- Моющие средства для посудомоечных машин представляют опасность. Следуйте правилам по безопасному обращению, приведенным на упаковке моющего средства.
- Не пейте воду и не играйте с водой из прибора.
- Не извлекайте посуду из прибора до завершения программы. На посуде может оставаться моющее средство.
- Если открыть дверцу прибора во время выполнения программы, из него может вырваться горячий пар.

- Не помещайте на прибор, рядом с ним или внутрь него легковоспламеняющиеся вещества или изделия, пропитанные легковоспламеняющимися веществами.

Сервис

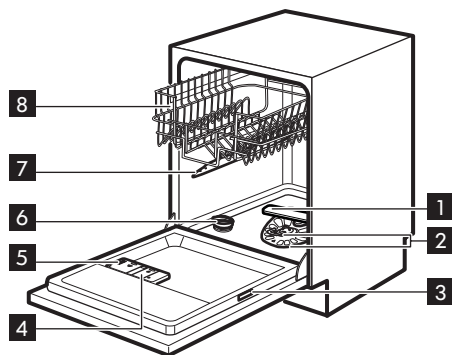
- Для ремонта прибора обратитесь в авторизованный сервисный центр. Мы рекомендуем использовать только фирменные запасные части.
- При обращении в авторизованный сервисный центр будьте готовы предоставить следующие сведения, имеющиеся на табличке с техническими данными.
 Модель:
 PNC (код изделия):
 Серийный номер:

Утилизация

⚠ ВНИМАНИЕ! Существует опасность травмы или удушья.

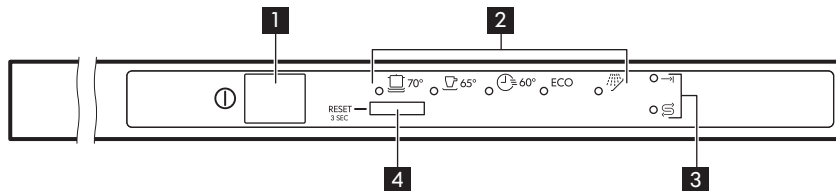
- Отключите прибор от электросети.
- Отрежьте и утилизируйте кабель электропитания.
- Удалите защелку дверцы, чтобы предотвратить риск ее запираания при попадании внутрь прибора детей и домашних животных.

Описание изделия



- 1 Нижний разбрызгиватель
- 2 Фильтры
- 3 Табличка с техническими данными
- 4 Дозатор ополаскивателя
- 5 Дозатор моющего средства
- 6 Емкость для соли
- 7 Верхний разбрызгиватель
- 8 Верхняя корзина

Панель управления







- 1 Кнопка «Вкл/Выкл»
- 2 Индикаторы программ
- 3 Индикаторы
- 4 Кнопка выбора программ

Индикаторы

Индикатор	Описание
→	Индикатор окончания.
⊞	Индикатор отсутствия соли. Во время работы программы данный индикатор всегда погашен.

Программы

Программа	Степень загрязненности Тип загрузки	Этапы программы	Показатели потребления 1)		
			Продолжительность (мин)	Энергопотребление (кВт·ч)	Вода (л)
 2)	Высокая загрязненность Посуда, столовые приборы, кастрюли и сковороды	<ul style="list-style-type: none"> • Предварительная мойка • Мойка 70°C • Ополаскивания • Сушка 	130 - 150	1.0 - 1.2	18 - 20
	Обычная загрязненность Посуда и столовые приборы	<ul style="list-style-type: none"> • Предварительная мойка • Мойка 65°C • Ополаскивания • Сушка 	100 - 110	1.2 - 1.6	18 - 20
 3)	Свежее загрязнение Посуда и столовые приборы	<ul style="list-style-type: none"> • Мойка 60°C или 65°C • Ополаскивания 	30	0.8	8
ECO 4)	Обычная загрязненность Посуда и столовые приборы	<ul style="list-style-type: none"> • Предварительная мойка • Мойка 50°C • Ополаскивания • Сушка 	225	0.878	13

Программа	Степень загрязненности Тип загрузки	Этапы программы	Показатели потребления 1)		
			Продолжительность (мин)	Энергопотребление (кВт·ч)	Вода (л)
 5)	Все	• Предварительная мойка	14	0.1	5

1) Указанные показатели могут изменяться в зависимости от давления и температуры воды, напряжения в электросети, выбранных режимов и количества посуды.

2) Данная программа предназначена для загрузок высокой степени загрязненности и обеспечивает результаты очистки, достаточные для мойки кастрюль и сковород.

3) Данная программа позволяет вымыть посуду со свежими загрязнениями. Программа обеспечивает хорошие результаты за короткое время.

4) Данная программа обеспечивает наиболее практичное использование воды и электроэнергии при мытье посуды и столовых приборов обычного уровня загрязнения. (Это стандартная программа для тестирующих организаций).

5) Используйте эту программу для быстрого ополаскивания посуды, чтобы предотвратить прилипание к ней остатков пищи и появление в приборе неприятных запахов. Не используйте моющее средство с этой программой.

Информация для тестирующих организаций

Для запроса всей информации, необходимой для тестирования производительности, обращайтесь по электронной почте:

info.test@dishwasher-production.com

Запишите номер изделия (PNC), который находится на табличке с техническими данными.

Параметры

Режим выбора программы и пользовательский режим

Если прибор находится в режиме выбора программы, имеется возможность задать программу и войти в пользовательский режим.

В пользовательском режиме имеется возможность изменения следующих настроек:

- Уровень смягчителя для воды с учетом жесткости воды.
- Включение или выключения звукового сигнала по окончании работы программы.

Данные установки будут сохранены до своего следующего изменения пользователем.

Вызов режима выбора программы

Прибор находится в режиме настройки, когда светятся все индикаторы программ. Обычно при включении прибора он находится в режиме выбора программы. Тем не менее, если этого не произошло, для входа в режим выбора программы выполните следующие действия:

Нажмите и удерживайте кнопку программ, пока прибор не перейдет в режим выбора программы.

Смягчитель для воды

Смягчитель для воды удаляет из подаваемой в прибор воды минеральные вещества, которые в противном случае могли бы оказать вредное влияние на результаты мойки и на сам прибор.

Чем больше в воде содержится таких минеральных веществ, тем выше

жесткость воды. Жесткость воды измеряется в соответствующих единицах.

Смягчитель для воды необходимо настроить в соответствии с уровнем жесткости воды, используемой в Вашем регионе. Информацию о жесткости воды в Вашем районе можно получить в местной службе водоснабжения. Для получения хороших результатов мойки важно правильно выбрать уровень настройки смягчителя для воды.

Жесткость воды

Градусы (жесткость воды) по немецкому стандарту (°dH)	Градусы по французскому стандарту (°fH)	ммоль/л	Градусы по шкале Кларка	Уровень смягчителя для воды
47 - 50	84 - 90	8.4 - 9.0	58 - 63	10
43 - 46	76 - 83	7.6 - 8.3	53 - 57	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	5 ¹⁾
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	2
<4	<7	<0.7	< 5	1 ²⁾

1) Заводские установки.







2) Не используйте соль при таком уровне.

В случае использования таблетированного моющего средства, содержащего соль, в регионах, где уровень жесткости воды ниже 21°dH, можно установить самый низкий уровень для смягчителя для воды. Это отключает индикатор наличия соли.

При использовании стандартного таблетированного моющего средства, которое не содержит соли, задайте требуемый уровень жесткости: в этом случае индикатор наличия соли не будет отключен.

Установка смягчителя для воды

Прибор должен находиться в режиме выбора программы.

1. Для вызова пользовательского режима нажмите и удерживайте кнопку выбора программ, пока не замигает индикатор программы , а индикатор программы  не загорится постоянным светом.
2. Дождитесь, пока индикатор  не погаснет, а индикатор  не начнет мигать. Индикатор  продолжит мигать. Прерывистое мигание индикатора  индицирует текущий уровень настройки.
 - Например, 5 миганий + пауза + 5 миганий = уровень 5.
3. Для изменения установки несколько раз нажмите на кнопку программы. При каждом нажатии на кнопку программ номер уровня увеличивается. По достижении уровня 10 Вы снова переходите на уровень 1.
4. Нажмите кнопку «Вкл/Выкл» для подтверждения настройки.

Звуковая сигнализация







В случае неисправности прибора выдаются звуковые сигналы. Их отключение невозможно.

Помимо этого, по окончании программы раздается звуковой сигнал. По

умолчанию выдача звукового сигнала включена, но ее можно отключить.

Выключение звукового сигнала по окончании работы программы

Прибор должен находиться в режиме выбора программы.

1. Для вызова пользовательского режима нажмите и удерживайте кнопку выбора программ, пока не замигает индикатор программы , а индикатор программы  не загорится постоянным светом.
2. Сразу же нажмите на кнопку выбора программ.
 - Индикатор  загорится постоянным светом.
 - Индикатор  начнет мигать.
3. Подождите, пока не погаснет индикатор . Индикатор  продолжит мигать.
 - Индикатор окончания отражает текущую установку: Индикатор окончания включен = звуковая сигнализация включена.
4. Для изменения установки нажмите кнопку программы.
 - Индикатор окончания выключен = звуковая сигнализация выключена.
5. Нажмите на кнопку «Вкл/Выкл» для подтверждения настройки.

Перед первым использованием

1. Убедитесь, что установленные настройки смягчителя для воды соответствуют уровню жесткости поставляемой Вам воды. В противном случае произведите настройку смягчителя для воды.
2. Наполните емкость для соли.
3. Наполните дозатор ополаскивателя.
4. Откройте вентиль подачи воды.
5. Запустите программу, чтобы избавиться от загрязнений, которые могли остаться в приборе после его производства. Не используйте моющее средство и не загружайте корзины.

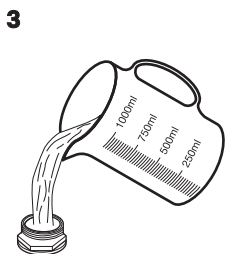
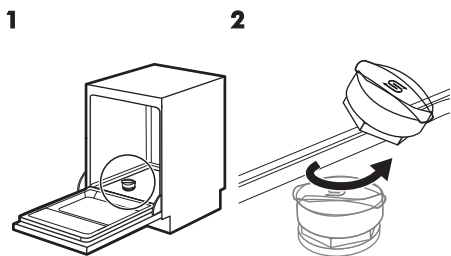
i При включении программы прибору может потребоваться до 5 минут для «зарядки» ионообменной смолы в устройстве для смягчения воды. При этом кажется, что прибор не работает. Этап мойки начнется, как только данная процедура будет завершена. Процедура будет повторяться с определенной периодичностью.

Емкость для соли

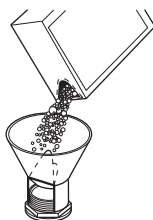
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Используйте только соль, специально предназначенную для посудомоечных машин.

Соль используется для «зарядки» ионообменной смолы в смягчителе для воды и обеспечения хороших результатов мытья в ходе ежедневного использования.

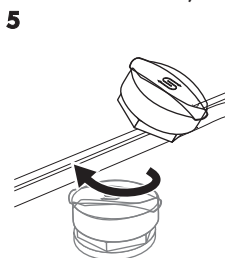
Заполнение емкости для соли



3 Налейте в емкость для соли 1 л воды (только перед первым использованием).



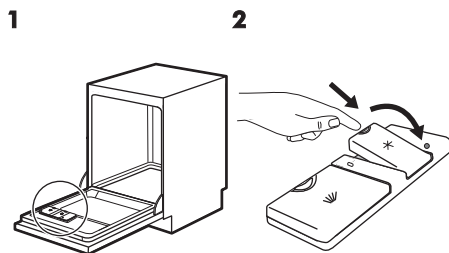
4 Насыпьте в емкость для соли 1 кг соли.

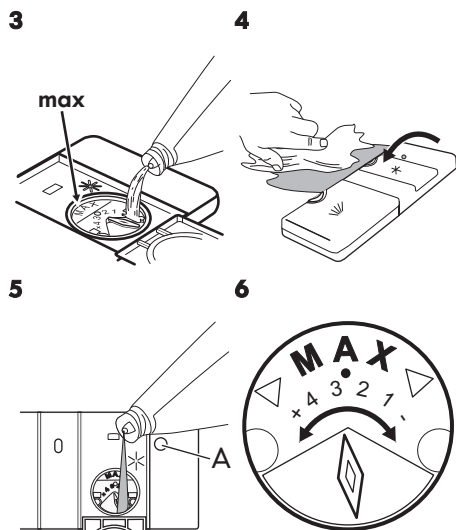


5

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ При заполнении емкости для соли из нее может вылиться вода с солью. Существует опасность коррозии. Для того, чтобы ее предотвратить, запустите после заправки любую программу.

Заполнение дозатора ополаскивателя





Если окошко (A) индикатора дозатора ополаскивателя стало прозрачным, наполните дозатор ополаскивателем.

Для настройки количества выдаваемого ополаскивателя выберите положение селектора от 1 (минимальное количество) до 4 (максимальное количество). См. Главу «ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ».

Ежедневное использование

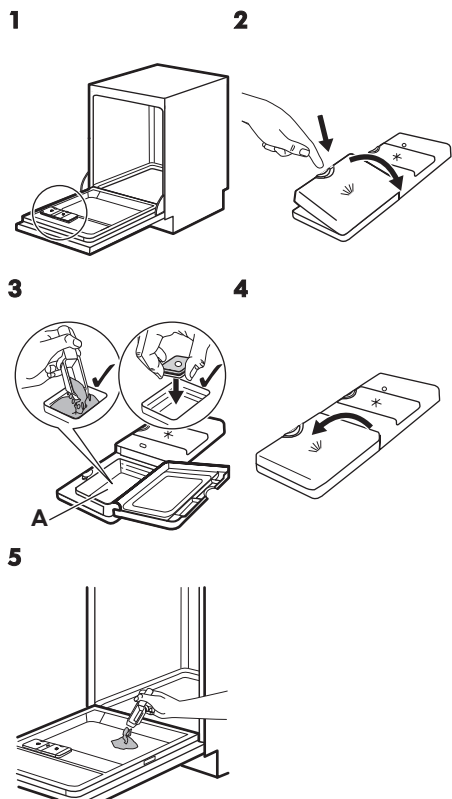
1. Откройте вентиль подачи воды.
2. Включите прибор нажатием на кнопку «Вкл/Выкл».

Убедитесь, что прибор находится в режиме выбора программы.

- Если горит индикатор отсутствия соли, наполните емкость для соли.

- Убедитесь, что в дозаторе ополаскивателя имеется ополаскиватель.
3. Загрузите корзины.
 4. Добавьте моющее средство.
 5. Выберите подходящую программу мойки в соответствии с типом загрузки и степенью ее загрязненности.

Использование моющего средства



При использовании программы, включающей стадию предварительной мойки, нанесите немного моющего средства на внутреннюю сторону дверцы прибора.

При использовании таблетированных моющих средств, содержащих соль и ополаскиватель, нет необходимости

наполнять емкость для соли и дозатор ополаскивателя.

- Установите уровень смягчителя для воды на минимальное значение.
- Выберите минимальный уровень дозатора ополаскивателя.

Что делать, если необходимо прекратить использовать таблетированное моющее средство

Прежде чем перейти к разделному использованию моющего средства, соли и ополаскивателя, выполните следующую процедуру.

1. Установите максимальный уровень смягчителя для воды.
2. Убедитесь, что емкость для соли и дозатор ополаскивателя заполнены.
3. Запустите самую короткую программу, содержащую этап ополаскивания. Не добавляйте моющее средство и не загружайте корзины.
4. Когда программа будет завершена, скорректируйте уровень жесткости смягчителя для воды в соответствии с жесткостью воды в Вашем регионе.
5. Задайте дозировку ополаскивателя.

Настройка и запуск программы

Запуск программы

1. Приоткройте дверцу прибора.
2. Включите прибор нажатием на кнопку «Вкл/Выкл». Убедитесь, что прибор находится в режиме выбора программы.
3. Нажимайте на кнопку выбора программ до тех пор, пока не загорится индикатор требуемой программы.
4. Закройте дверцу прибора для запуска программы.

Открытие дверцы во время работы прибора

Открытие дверцы во время выполнения программы приводит к остановке работы прибора. При закрытии дверцы работа продолжается с момента, на котором она была прервана.

Отмена программы

Нажмите и удерживайте кнопку программ, пока прибор не перейдет в режим выбора программы. Убедитесь в наличии моющего средства в дозаторе моющего средства перед запуском новой программы.

Полезные советы

Общие положения

Приведенные ниже рекомендации обеспечат оптимальные результаты мытья и сушки в ходе каждодневного использования прибора, а также позволят защитить окружающую среду.

- Крупные остатки пищи с тарелок выбрасывайте в мусорное ведро.
- Не производите предварительное ополаскивание посуды вручную. При необходимости используйте программу предварительной мойки (если таковая имеется) или выбирайте программу с этапом предварительной мойки.
- Всегда используйте все пространство корзины.
- При загрузке прибора убедитесь, что вода из разбрызгивателей сможет полностью достичь и вымыть всю посуду. Предметы посуды не должны касаться или перекрывать друг друга.
- Можно использовать средство для посудомоечных машин, ополаскиватель и соль отдельно или в виде таблетированного моющего

Завершение программы

По завершении программы высвечивается индикатор →|.

1. Выключите прибор нажатием на кнопку «Вкл/Выкл».
2. Закройте водопроводный вентиль.



Если прибор не будет выключен через 5 минут, все индикаторы погаснут/исчезнут. Таким образом снижается энергопотребление.

средства (напр., «3 в 1», «4 в 1», «Все в одном»). Следуйте указаниям, приведенным на упаковке

- Выберите программу в соответствии с типом загрузки и степенью ее загрязненности. Программа ECO обеспечивает наиболее практичное потребление воды и энергии при мытье посуды и столовых приборов обычного уровня загрязнения.

Использование соли, ополаскивателя и моющего средства

- Используйте только соль, ополаскиватель и моющее средство для посудомоечных машин. Другие продукты могут привести к повреждению прибора.
- На этапе сушки ополаскиватель помогает высушить посуду без потеков и пятен.
- Таблетированное моющее средство обычно подходит для использования в регионах с жесткостью воды до 21°dH. В регионах, где жесткость превышает данный уровень, в дополнение к

- таблетированному моющему средству следует также использовать ополаскиватель и соль. Тем не менее, в регионах с жесткой и очень жесткой водой для достижения оптимальных результатов мойки и сушки рекомендуется использовать некомбинированное моющее средство (порошок, гель или таблетки без дополнительных составляющих), ополаскиватель и соль.
- В случае использования таблетированного моющего средства можно воспользоваться функцией MultiTab (если она имеется). Данная функция улучшает результаты мойки и сушки при использовании таблетированного моющего средства.
 - Таблетированные моющие средства не успевают полностью раствориться при использовании коротких программ. Для того, чтобы избежать образование на посуде осадка из моющего средства, рекомендуется использовать таблетки с длинными программами.
 - Не превышайте указанную дозировку моющего средства. См. инструкции на упаковке моющего средства.

Загрузка корзин

- i** Примеры загрузки корзин Вы найдете в прилагаемой брошюре.
- Используйте прибор только для мытья принадлежностей, пригодных для мытья в посудомоечных машинах.
 - Не загружайте в прибор изделия из дерева, кости/рога, алюминия, олова и меди.
 - Не помещайте в прибор предметы, которые могут впитывать воду (губки, бытовые ткани).
 - Удалите остатки пищи с посуды.
 - Залейте водой посуду с пригоревшими остатками продуктов - для их размягчения.

- Загружайте полые предметы (чашки, стаканы и сковороды) полостью вниз.
- Убедитесь, что столовые приборы и тарелки не слиплись. Размещайте ложки попеременно с другими столовыми приборами.
- Проверьте, чтобы стаканы не соприкасались друг с другом
- Загружайте мелкие предметы в корзину для столовых приборов.
- Легкие предметы укладывайте в верхнюю корзину. Убедитесь, что посуда не двигается.
- Прежде чем запускать программу, убедитесь, что разбрызгиватель может свободно вращаться.

Перед запуском программы

Убедитесь, что:

- Фильтры очищены и установлены должным образом.
- Крышка емкости для соли плотно закрыта.
- Разбрызгиватели не засорены.
- Посудомоечная машина заправлена солью и ополаскивателем (если не используется таблетированное моющее средство).
- Посуда правильно загружена в корзины.
- Выбранная программа соответствует типу посуды и степени ее загрязненности.
- Использовано подходящее количество моющего средства.

Разгрузка корзин

1. Прежде чем доставать посуду из прибора, дайте ей остыть. Горячую посуду легко повредить.
 2. Вначале вынимайте посуду из нижней корзины, потом - из верхней
- i** По окончании программы на стенках и дверце прибора может оставаться вода.

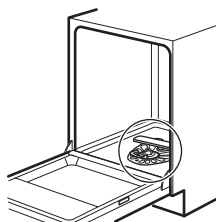
Уход и очистка

⚠ ВНИМАНИЕ! Перед выполнением операций по чистке и уходу выключите прибор и извлеките вилку сетевого шнура из розетки.

i Грязные фильтры засоренность разбрызгивателей приводит к ухудшению качества мойки. Периодически проверяйте состояние фильтров и, при необходимости, проводите их очистку.

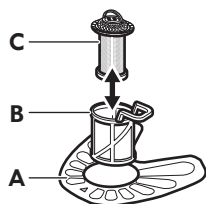
Очистка фильтров

1

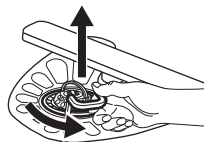


Убедитесь, что внутри или по краям отстойника нет остатков пищи или других загрязнений.

2

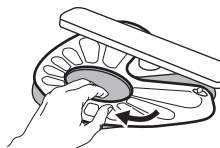


3



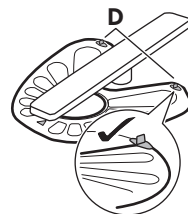
Чтобы снять фильтры (B) и (C), поверните ручку против часовой стрелки и извлеките их. Разберите фильтры (B) и (C). Промойте фильтры водой.

4



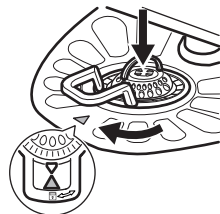
Извлеките фильтр (A). Промойте фильтр водой.

5



Установите плоский фильтр (A) обратно на место. Убедитесь, что он установлен правильно – под двумя направляющими (D).

6

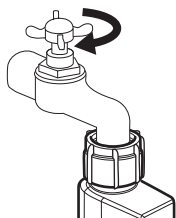


Извлеките фильтры (B) и (C). Установите их в фильтр (A). Поверните ручку по часовой стрелке до щелчка.

- ⓘ Неверная установка фильтров может привести к неудовлетворительным результатам мойки и повреждению прибора.

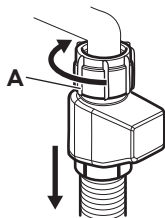
Очистка фильтра наливного шланга

1



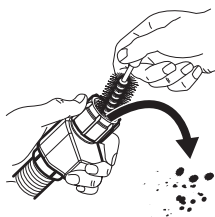
Закройте водопроводный вентиль.

2



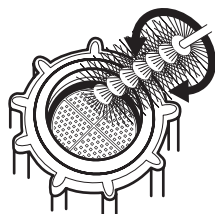
Отсоедините шланг. Поверните фиксатор **A** по часовой стрелке.

3



Произведите очистку фильтра наливного шланга

4



Чистка разбрызгивателей

Не снимайте разбрызгиватели. Если отверстия разбрызгивателей засорились, удалите частицы грязи с помощью предмета с тонким кончиком (зубочисткой).

Очистка наружных поверхностей

- Протирайте прибор мягкой влажной тряпкой.
- Используйте только нейтральные моющие средства.
- Не используйте абразивные средства, царапающие губки и растворители.

Чистка внутренних частей

- Тщательно очистите прибор, включая резиновый уплотнитель дверцы, мягкой влажной тряпкой.
- При регулярном использовании программ с малой продолжительностью внутри прибора могут откладываться наслоения жира и накипи. Во избежание этого рекомендуется не реже 2 раз в месяц запускать программы с большой продолжительностью.

Поиск и устранение неисправностей

Если прибор не запускается или останавливается во время работы, перед обращением в авторизованный сервисный центр убедитесь, что Вы не можете разрешить проблему самостоятельно при помощи информации, приведенной в Таблице.

В случае ряда неисправностей прерывистое мигание индикатора окончания обозначает характер неисправности.

Неисправность и код неисправности	Возможное решение
<p>Прибор не включается.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Убедитесь, что вилка сетевого шнура вставлена в розетку электропитания. • Убедитесь, что предохранитель на электрощите не поврежден.
<p>Программа не запускается.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Убедитесь, что дверца прибора закрыта. • Прибор приступил к процедуре «зарядки» смолы внутри смягчителя для воды. Продолжительность данной процедуры составляет приблизительно 5 минут.
<p>В прибор не поступает вода.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Одинарное мигание индикатора окончания цикла перемежается с паузой. • Периодически выдается 1 звуковой сигнал. 	<ul style="list-style-type: none"> • Убедитесь, что водопроводный кран открыт. • Убедитесь, что давление в водопроводной сети не понижено. Для получения сведений об этом обратитесь в местную службу водоснабжения. • Убедитесь, что водопроводный кран не засорен. • Убедитесь, что фильтр наливного шланга не засорен. Прочистите фильтр. • Убедитесь, что наливной шланг не перекручен и не передавлен.
<p>Прибор не сливает воду.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Два мигания индикатора окончания цикла перемежаются с паузой. • Периодически выдаются 2 звуковых сигнала. 	<ul style="list-style-type: none"> • Убедитесь, что сливная труба не засорена. • Убедитесь, что сливной шланг не перекручен и не передавлен.
<p>Сработала система защиты от перелива.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Три мигания индикатора окончания цикла перемежаются с паузой. • Периодически выдаются 3 звуковых сигнала. 	<ul style="list-style-type: none"> • Закройте водопроводный вентиль и обратитесь в авторизованный сервисный центр.
<p>Индикатор отсутствия соли продолжает гореть и после заполнения емкости для соли.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Если после 3 или 4 запусков программ индикатор отсутствия соли продолжает гореть, обратитесь в авторизованный сервисный центр. Данное явление может иметь место при использовании соли, которой требуется больше времени для растворения. Это не имеет нежелательных последствий на работу прибора.

Проверив прибор, выключите и включите прибор. Если неисправность появится снова, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

Если коды неисправности не описаны в таблице, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

Результаты мойки и сушки неудовлетворительны

Неисправность	Возможное решение
Имеются белесые потеки или синеватый налет на стеклянной посуде и тарелках.	<ul style="list-style-type: none"> Слишком большое количество выдаваемого ополаскивателя. Уменьшите уровень дозатора ополаскивателя. Было добавлено слишком большое количество моющего средства.
Имеются пятна и потеки на стекле и посуде.	<ul style="list-style-type: none"> Недостаточное количество выдаваемого ополаскивателя. Увеличьте уровень дозатора ополаскивателя. Причиной может быть качество ополаскивателя.
Посуда остается влажной.	<ul style="list-style-type: none"> В программе отсутствует этап сушки, или в ней предусмотрен этап сушки при низкой температуре. Дозатор ополаскивателя пуст. Причиной может быть качество ополаскивателя.

i Другие возможные причины приведены в Главе «Указания и рекомендации».

Технические данные


Обозначение изделия	Полностью встраиваемая посудомоечная машина	
Габаритные размеры	Ширина /высота / глубина (мм)	446 / 818 - 898 / 550
Подключение к электросети ¹⁾	Напряжение (В)	220 - 240
	Частота (Гц)	50
Давление в водопроводной сети	Мин. / макс. бар (МПа)	0.5 (0.05) / 8 (0.8)
Водоснабжение	Холодная или горячая вода ²⁾	макс. 60°C
Вместимость	Комплектов посуды	9


Потребляемая мощность	При оставлении во включенном состоянии (Вт)	5.0
Потребляемая мощность	В отключенном состоянии (Вт)	0.50

1) Другие значения приведены в табличке с техническими данными.

2) Если горячая вода подается из системы, использующей альтернативный источник энергии (например, солнечные панели или ветрогенераторы), подключайте машину к водопроводу горячей воды, чтобы снизить потребление энергии.

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Материалы с символом  следует сдавать на переработку. Положите упаковку в соответствующие контейнеры для сбора вторичного сырья. Принимая участие в переработке старого электробытового оборудования, Вы помогаете защитить окружающую среду и здоровье человека. Не выбрасывайте

вместе с бытовыми отходами бытовую технику, помеченную символом . Доставьте изделие на местное предприятие по переработке вторичного сырья или обратитесь в свое муниципальное управление.

Дата производства данного изделия указана в серийном номере (serial number), где первая цифра номера соответствует последней цифре года производства, вторая и третья цифры – порядковому номеру недели. Например, серийный номер 43012345 означает, что изделие произведено на тридцатой неделе 2014 года.

Единственный импортёр, уполномоченный изготовителем на территории Российской Федерации: ООО "ИКЕА ТОРГ" фактический и юридический адреса: 141400, Московская область, г. Химки, микрорайон ИКЕА, корп. 1, тел. 8495-737-53-00

Произведено для ИКЕА

Электролюкс Поланд Сп.з.о.о,
ул. Фабричная, 4, 58-130 Заров,
Польша

Класс энергопотребления: А

ГАРАНТИЯ ИКЕА

Срок действия гарантии ИКЕА

Гарантийный срок на бытовую технику ИКЕА составляет пять (5) лет. Гарантия начинается действовать в день покупки. Исключения составляют товары серии LAGAN/ЛАГАН, на них гарантия составляет два (2) года. Пожалуйста, сохраняйте чек как подтверждение факта и даты покупки.

На какую бытовую технику не распространяется данная гарантия?

Данная гарантия не распространяется на бытовую технику LAGAN/ЛАГАН, а также технику, приобретенную в магазине ИКЕА до 1 августа 2007 года – на них распространяется двухлетняя гарантия (2 года).

Кем выполняется техобслуживание?

Техобслуживание выполняется сервисным центром, авторизованным компанией ИКЕА.

Что покрывает данная гарантия?

Данная гарантия покрывает неисправности изделия, обусловленные дефектами конструкции или материалов, проявившимися после его покупки в магазине ИКЕА. Данная гарантия относится только к случаям бытового использования изделия. Все исключения указаны в пункте «Что не покрывает данная гарантия?». В рамках гарантии предусматривается возмещение затрат, связанных с устранением неисправностей, например затраты на ремонт, запасные части, выполнение работ и дорожные расходы – при условии, что доступ к технике в целях ремонта не затруднен и не вызывает существенных расходов и что

неисправность вызвана дефектами конструкции или материалов, покрываемыми гарантией. При данных условиях применимы нормы ЕС (№ 99/44/EG) и соответствующие местные правила и предписания. Замененные запчасти переходят в собственность компании ИКЕА.

Что ИКЕА делает, чтобы устранить неисправность?

Сервисная служба, уполномоченная компанией ИКЕА, изучит изделие и решит, покрывается ли случай данной гарантией. Если будет решено, что изделие попадает под действие гарантии, то сервисная служба ИКЕА или ее авторизованный партнер произведет либо ремонт неисправного изделия, либо его замену таким же или аналогичным.

Что не покрывает данная гарантия?

- Естественный износ;
- Умышленные повреждения или повреждения вследствие небрежного обращения, обусловленные невнимательностью, несоблюдением инструкций по эксплуатации, неправильной установкой или подключением к электрической сети с напряжением, не соответствующим техническим требованиям прибора; повреждения, вызванные химическими или электрохимическими реакциями; повреждения, обусловленные ржавчиной, коррозией или воздействием воды, в том числе, но не ограничиваясь этим, повреждения, вызванные повышенной жесткостью воды, подаваемой в сети водоснабжения; повреждения, вызванные аномальными условиями окружающей среды;

- Расходные материалы и запчасти, в том числе батареи и лампочки;
 - Повреждения нефункциональных и декоративных деталей, не влияющих на нормальную работу устройства, в том числе любые царапины или возможное различие в цвете.
 - Случайные повреждения, вызванные присутствием инородных предметов и/или веществ, а также чисткой или устранением засоров в фильтрах, системах слива или дозаторах моющих средств.
 - Повреждения следующих деталей: стеклокерамики, аксессуаров, корзин для посуды и столовых приборов, подающих и сливных труб, уплотнителей, ламп и плафонов для ламп, экранов, ручек, корпуса и частей корпуса (эти детали попадают под действие гарантии, только если сервисный центр представит заключение, что причиной повреждений был производственный брак).
 - Случаев, если дефекты не были обнаружены специалистом во время визита.
 - На ремонт, выполненный неуполномоченными обслуживающими организациями либо неавторизованными сервис-партнерами, а так же с использованием неоригинальных запасных частей.
 - На ремонт вследствие неправильной установки.
 - На повреждения, возникшие при бытовом использовании товара, например используемые в профессиональных целях или иных целях, связанных с предпринимательской деятельностью.
 - Повреждения, возникшие при перевозке товара. Если покупатель самостоятельно осуществляет транспортировку товара домой или по другому адресу, ИКЕА не несет ответственности за повреждения, возникшие при перевозке. Тем не менее, если услуга доставки была заказана покупателем в ИКЕА, все повреждения, возникшие при перевозке товара, покрывается данной гарантией.
 - Условия выполнения установки бытовой техники ИКЕА, за исключением случаев, когда необходимость установки вызвана ремонтом или заменой неисправных частей. При покупке бытовой техники в ИКЕА услуга первоначальной установки не включена в стоимость товара. Если уполномоченные ИКЕА обслуживающие организации или авторизованные сервис-партнеры осуществляют ремонт или замену бытового прибора в соответствии с условиями данной гарантии, уполномоченные обслуживающие организации или авторизованные сервис-партнеры обязуются при необходимости выполнить повторную установку отремонтированного бытового прибора или бытового прибора, заменяющего неисправный.
- Данные ограничения не распространяются, если установка была произведена квалифицированным специалистом, с использованием оригинальных запасных частей для адаптации бытовой техники к требованиям технической безопасности другой страны ЕС.

Применимость законодательства конкретной страны

Гарантия, предоставляемая ИКЕА, полностью покрывает или даже превышает все требования местного законодательства, которые могут отличаться в разных странах.

Зона действия

Если изделие было куплено в одной стране ЕС и перевезено в другую страну ЕС, гарантийное обслуживание будет производиться на условиях, действующих во второй стране. Обязательства по гарантийному обслуживанию остаются в силе только, если:

- сам прибор и его установка соответствуют техническим требованиям страны, в которой подана заявка на гарантийное обслуживание;
- сам прибор и его установка соответствуют инструкциям по сборке и положениям руководства пользователя

Сервисный центр, авторизованный ИКЕА

Вы можете обращаться к поставщикам гарантийных услуг ИКЕА по следующим вопросам:

1. Гарантийный ремонт;
2. Рекомендации и техническая консультация по установке техники, купленной в магазине ИКЕА, в кухонную мебель ИКЕА; Сервисный центр не сможет давать рекомендации по следующим вопросам:
 - вопросы по установке кухонной мебели ИКЕА
 - подсоединение к электрической сети, если бытовая техника не имеет вилки и кабеля; подключение к водопроводным и газовым коммуникациям. Эти виды работ должны выполняться авторизованным специалистом
3. За разъяснением функций и правил эксплуатации техники, купленной в магазине ИКЕА

Для получения оптимального результата просим вас тщательно изучить сопроводительные документы и инструкцию по эксплуатации перед обращением в сервисный центр.

Как связаться с нами, если вам нужна наша помощь



Пожалуйста, ознакомьтесь со списком сервисных центров, авторизованных ИКЕА, который представлен на последней странице этой инструкции

- i** Для ускорения обслуживания просим вас называть артикул изделия (12-значный сервисный код и 8-значный код изделия), указанный в данном буклете при обращении в сервисные центры.

i ОБЯЗАТЕЛЬНО СОХРАНЯЙТЕ ЧЕК!

Чек является подтверждением покупки, его необходимо предъявлять при обращении за гарантийным обслуживанием.

Нужна дополнительная помощь?

По всем дополнительным вопросам, не касающимся гарантийного обслуживания, обращайтесь в отдел обслуживания покупателей ближайшего магазина ИКЕА. Пожалуйста, тщательно изучите сопроводительные документы перед обращением.

Obsah

Bezpečnostné informácie	26	Tipy a rady	36
Bezpečnostné pokyny	27	Ošetrovanie a čistenie	38
Popis spotrebiča	29	Riešenie problémov	39
Ovládací panel	29	Technické informácie	41
Programy	30	OCHRANA ŽIVOTNÉHO	41
Nastavenia	31	PROSTREDIA	
Pred prvým použitím	33	ZÁRUKA IKEA	42
Každodenné používanie	34		

Vyhradzujeme si právo na zmeny bez predchádzajúceho upozornenia.

Bezpečnostné informácie

Pred inštaláciou a používaním spotrebiča si pozorne prečítajte priložený návod na používanie. Výrobca nezodpovedá za telesnú ujmu ani za škody spôsobené nesprávnou montážou alebo používaním. Tieto pokyny uskladnite na bezpečnom a prístupnom mieste, aby ste do nich mohli v budúcnosti nahliadnuť.

Bezpečnosť detí a zraniteľných osôb

- Tento spotrebič smú používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženou fyzickou, zmyslovou alebo psychickou spôsobilosťou alebo nedostatkom skúseností a znalostí, iba ak sú pod dozorom zodpovednej osoby alebo ak boli zodpovednou osobou poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a rozumejú prípadným rizikám.
- Nedovoľte, aby sa deti hrali so spotrebičom.
- Pracie prostriedky uschovajte mimo dosahu detí.
- Keď sú dvierka spotrebiča otvorené, nedovoľte deťom ani domácim zvieratám, aby sa k nemu priblížili.
- Deti nesmú spotrebič bez dozoru čistiť ani vykonávať žiadnu údržbu na spotrebiči.

Všeobecné bezpečnostné pokyny

- Tento spotrebič je určený na používanie v domácnostiach a podobnom prostredí, ako napr.:
 - vidiecke domy, kuchynky pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných prostrediach,
 - pre klientov v hoteloch, moteloch, penziónoch a iných ubytovacích zariadeniach.
- Nemeňte technické charakteristiky tohto spotrebiča.
- Prevádzkový tlak vody (minimálny a maximálny) musí byť medzi 0.5 (0.05) / 8 (0.8) bar (MPa)
- Dodržiavajte maximálne množstvo 9 súprav riadu.
- Ak je poškodený elektrický napájací kábel, musíte ho dať vymeniť u výrobcu, v autorizovanom servisnom stredisku alebo u kvalifikovanej osoby, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Nože a iný ostrý alebo špicatý príbor dajte do košíka na príbor hrotom nadol alebo ho umiestnite v horizontálnej polohe.
- Dvierka spotrebiča nenechávajte otvorené, aby ste na ne nespadli.
- Pred vykonávaním údržby spotrebič vypnite a vytiahnite jeho zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- Na čistenie spotrebiča nepoužívajte prúd vody pod tlakom a/alebo paru.
- Vetracie otvory v dolnej časti spotrebiča (ak sú k dispozícii) nesmú byť zakryté kobercom.
- Spotrebič treba zapojiť do vodovodnej siete pomocou novej dodanej súpravy hadíc. Staré súpravy hadíc sa nesmú opätovne použiť.

Bezpečnostné pokyny

Inštalácia

- Odstráňte všetok obalový materiál.
- Poškodený spotrebič neinštalujte ani nepoužívajte.

- Spotrebič neinštalujte ani nepoužívajte na mieste, kde teplota môže klesnúť pod 0 °C.
- Dodržiavajte pokyny pre inštaláciu dodané so spotrebičom.
- Uistite sa, že zariadenie a nábytok, pod ktorými a vedľa ktorých je spotrebič nainštalovaný, sú bezpečné.

Zapojenie do elektrickej siete

⚠ VAROVANIE! Hrozí nebezpečenstvo požiaru a zásahu elektrickým prúdom.

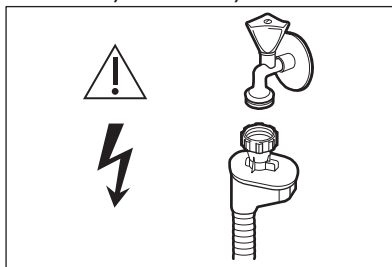
- Spotrebič musí byť uzemnený.
- Uistite sa, že elektrické údaje uvedené na typovom štítku spotrebiča zodpovedajú parametrom elektrickej siete. Ak nie, kontaktujte elektrikára.
- Vždy používajte správne inštalovanú uzemnenú zásuvku.
- Nepoužívajte adaptéry, rozdvojky ani predlžovacie prírodné káble.
- Uistite sa, že zástrčka a prírodný elektrický kábel nie sú poškodené. Ak prírodný elektrický kábel spotrebiča treba vymeniť, túto operáciu smie urobiť iba pracovník autorizovaného servisného strediska.
- Zástrčku zapojte do zásuvky až na konci inštalácie. Uistite sa, že napájací elektrický kábel je po inštalácii prístupný.
- Pri odpájaní spotrebiča od elektrickej siete neťahajte za prírodný kábel. Vždy ťahajte za zástrčku.
- Tento spotrebič spĺňa smernice EHS.
- Iba pre V.B. a Írsko. Spotrebič má 13 A sieťovú zástrčku. Ak je potrebné vymeniť poistku sieťovej zástrčky, použite poistku: 13 amp ASTA (BS 1362).

Pripojenie na vodovodné potrubie

- Vodné hadice nesmiete poškodiť.
- Pred pripojením k novým potrubiam alebo potrubiam, ktoré boli opravené alebo vybavené novými zariadeniami

(vodomery atď.), nechajte vodu stiecť, kým nebude čistá a číra.

- Uistite sa, že počas alebo po prvom použití spotrebiča neuniká viditeľne voda.
- Prívodná hadica na vodu má bezpečnostný ventil a puzdro s vnútorným elektrickým káblom.



⚠ VAROVANIE! Nebezpečné napätie.

- Ak je prívodná hadica poškodená, okamžite zatvorte vodovodný kohútik a vytiahnite zástrčku zo zásuvky elektrickej siete. Kontaktujte autorizované servisné stredisko, aby vymenili prírodnú hadicu.

Používanie

- Na otvorené dvierka si nesadajte ani na ne nestúpajte.
- Umývacie prostriedky do umývačky sú nebezpečné. Dodržiavajte bezpečnostné pokyny na obale umývacieho prostriedku.
- Nepite vodu zo spotrebiča a nehrajte sa s ňou.
- Nevyberajte riad zo spotrebiča, kým sa neskončil program. Na riade môže byť umývací prostriedok.
- Ak otvoríte dvierka, keď je spustený program, zo spotrebiča môže uniknúť horúca para.
- Horľavé látky ani predmety, ktoré sú nasiaknuté horľavými látkami, nekladte do spotrebiča, do jeho blízkosti ani naň.

Servis

- V prípade potreby opravy spotrebiča sa obráťte na autorizované servisné stredisko. Odporúčame používať iba originálne náhradné diely.
- Keď sa obrátíte na autorizované servisné stredisko, skontrolujte, či máte k dispozícii nasledovné informácie uvedené na typovom štítku.

Model:

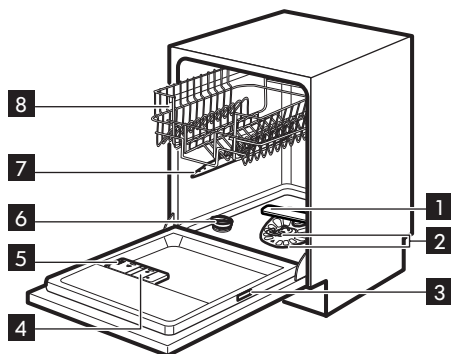
Č. výrobu (PNC):

Sériové číslo (Serial Number):

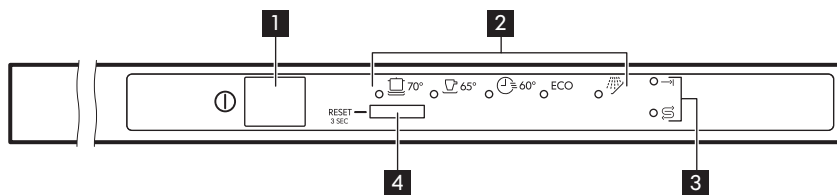
Likvidácia

VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia alebo udusenía.

- Spotrebič odpojte od elektrickej siete.
- Odrežte elektrický kábel a zlikvidujte ho.
- Odstráňte západku dvierok, aby ste zabránili uviaznutiu detí a domácich zvierat v spotrebiči.

Popis spotrebiča

- 1 Dolné sprchovacie rameno
- 2 Filtre
- 3 Typový štítok
- 4 Dávkovač leštidla
- 5 Dávkovač umývacieho prostriedku
- 6 Zásobník na soľ
- 7 Horné sprchovacie rameno
- 8 Horný kôš

Ovládací panel**1** Tlačidlo Zap/Vyp**2** Ukazovatele programov




3 Ukazovatele


4 Programové tlačidlo

Ukazovatele

Ukazovateľ	Popis
→	Ukazovateľ skončenia.
⊞	Ukazovateľ soli. Počas programu nikdy nesvieti.

Programy

Program	Stupeň znečistenia Druh náplne	Fázy programu	Spotreba ¹⁾		
			Trvanie (min.)	Energia (kWh)	Voda (l)
 2)	Silné znečistenie Porcelán, jedálenský príbor, hrnce a panvice	<ul style="list-style-type: none"> • Predumytie • Umývanie 70 °C • Oplachovanie • Sušenie 	130 - 150	1.0 - 1.2	18 - 20
	Bežné znečistenie Porcelán a jedálenský príbor	<ul style="list-style-type: none"> • Predumytie • Umývanie 65 °C • Oplachovanie • Sušenie 	100 - 110	1.2 - 1.6	18 - 20
 3)	Nezaschnuté nečistoty Porcelán a jedálenský príbor	<ul style="list-style-type: none"> • Umývanie 60 °C alebo 65 °C • Oplachovanie 	30	0.8	8
ECO 4)	Bežné znečistenie Porcelán a jedálenský príbor	<ul style="list-style-type: none"> • Predumytie • Umývanie 50 °C • Oplachovanie • Sušenie 	225	0.878	13

Program	Stupeň znečistenia Druh náplne	Fázy programu	Spotreba 1)		
			Trvanie (min.)	Energia (kWh)	Voda (l)
 5)	Všetko	• Predumytie	14	0.1	5

1) Hodnoty spotreby ovplyvňujú nasledujúce faktory: tlak a teplota vody, kolísanie napätia v elektrickej sieti, voľiteľné funkcie a množstvo riadu.

2) Tento program je vhodný pre silne znečistený riad a dosahuje dobrú účinnosť pri umývaní hrncov a panvíc.

3) S týmto programom môžete umývať čerstvo znečistený riad. Poskytuje dobré výsledky umývania v krátkom čase.

4) Tento program zaručuje najúčinnšie využitie vody a energie pri bežne znečistenom porceláne a príbore. (Toto je štandardný testovací program pre skúšobne.)

5) Tento program používajte na rýchle opláchnutie riadu, aby na ňom nezachli zvyšky jedál a aby sa zo spotrebiča nešírili nepríjemné pachy. Pri tomto programe nepoužívajte umývací prostriedok.

Informácie pre skúšobne

Ak potrebujete informácie ohľadne testovania, pošlite e-mail na adresu:

info.test@dishwasher-production.com

Uved'te číslo výrobku (PNC) uvedené na typovom štítku.

Nastavenia

Režim výberu programu a používateľský režim

Keď je spotrebič v režime výberu programu, môžete nastaviť program a vojsť do používateľského režimu.

V používateľskom režime môžete zmeniť tieto nastavenia:

- Úroveň zmäkčovača vody podľa tvrdosti vody.
- Zapnutie alebo vypnutie zvukového signálu skončenia programu.

Tieto nastavenia budú uložené, kým ich opäť nezmeníte.

Nastavenie režimu výberu programu

Spotrebič je v režime výberu programu, ak všetky ukazovatele programov svietia. Keď zapnete spotrebič, zvyčajne je v režime výberu programu. Ak sa to však

nestane, môžete režim výberu programu nastaviť nasledovným spôsobom:

Stlačte a podržte programové tlačidlo, až kým spotrebič nebude v režime výberu programu.

Zmäkčovač vody

Zmäkčovač vody odstraňuje z pritekajúcej vody minerály, ktoré by mohli mať negatívny vplyv na účinnosť umývania a na spotrebič.

Čím vyšší je obsah týchto minerálov, tým tvrdšia je voda. Tvrdosť vody sa meria v príslušných stupniciach.

Zmäkčovač vody treba nastaviť podľa tvrdosti vody vo vašom regióne. Informáciu o tvrdosti vody vo vašej lokalite vám poskytne miestna vodárenská spoločnosť. Je dôležité nastaviť správnu úroveň zmäkčovača vody, aby ste dosiahli dobré výsledky umývania.

Tvrdosť vody

Nemecké stupne (°dH)	Francúzske stupne (°fH)	mmol/l	Clarkove stupne	Úroveň zmäkčovača vody
47 - 50	84 - 90	8.4 - 9.0	58 - 63	10
43 - 46	76 - 83	7.6 - 8.3	53 - 57	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	5 ¹⁾
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	2
<4	<7	<0.7	< 5	1 ²⁾

1) Nastavenie z výroby.



2) Pri tejto úrovni nepoužívajte soľ.





Ak použijete kombinované umývacie tablety s obsahom soli a tvrdosť vody je nižšia ako 21 °dH, môžete nastaviť najnižšiu úroveň zmäkčovača vody. Ukazovateľ doplnenia soli sa deaktivuje.

Ak použijete štandardný umývací prostriedok alebo kombinované umývacie tablety bez soli, nastavte správnu úroveň tvrdosti vody, aby zostal ukazovateľ doplnenia soli aktívny.

Nastavenie úrovne zmäkčovača vody

Spotrebič musí byť v režime výberu programu.

1. Ak chcete vstúpiť do používateľského režimu, súčasne stlačte a podržte programové tlačidlo, až kým ukazovateľ  nezačne blikať a ukazovateľ  sa nerozsvieti.

2. Počkajte, kým nezhasne ukazovateľ  a ukazovateľ  nezačne blikať. Ukazovateľ  naďalej bliká. Prerušované blikanie ukazovateľ'a  signalizuje aktuálne nastavenú úroveň.
 - Napr. 5 bliknutí + prestávka + 5 bliknutí = úroveň 5.
3. Opakovaným stláčaním programového tlačidla zmeníte nastavenie. Každým stlačením programového tlačidla sa zvýši číslo úrovne. Po úrovni 10 budete pokračovať opäť od úrovne 1.
4. Stlačením tlačidla Zap/Vyp potvrdíte nastavenie.




Zvukové signály




Zvukové signály znejú pri poruche spotrebiča a nie je možné ich vypnúť.

Zvukový signál môže zaznieť aj po skončení programu. Štandardne je tento zvukový signál zapnutý, ale môžete ho vypnúť.

Vypnutie zvukového signálu po skončení programu


Spotrebič musí byť v režime výberu programu.

1. Ak chcete vstúpiť do používateľského režimu, súčasne stlačte a podržte programové tlačidlo, až kým ukazovateľ  nezačne blikať a ukazovateľ  sa nerozsvieti.
2. Ihneď stlačte programové tlačidlo.
 - Ukazovateľ  sa rozsvieti.


- Ukazovateľ  začne blikať.
3. Počkajte, kým ukazovateľ  nezhasne. Ukazovateľ  naďalej bliká.
 - Ukazovateľ skončenia indikuje aktuálne nastavenie: Ukazovateľ skončenia zap = Hlasový signál zap.
 4. Stlačením programového tlačidla zmeníte nastavenie.
 - Ukazovateľ skončenia vyp = Hlasový signál vyp.
 5. Stlačením tlačidla Zap/Vyp potvrdíte nastavenie.

Pred prvým použitím

1. Uistite sa, že aktuálna nastavená úroveň zmäkčovača vody zodpovedá tvrdosti pritekajúcej vody. Ak nie, upravte úroveň zmäkčovača vody.
2. Naplňte zásobník na soľ.
3. Naplňte dávkovač leštidla.
4. Otvorte vodovodný ventil.
5. Prípadné zvyšky z výroby, ktoré môžu byť stále vnútri spotrebiča, odstráňte spustením programu. Nepoužite umývací prostriedok a do košov nedávajte riad.

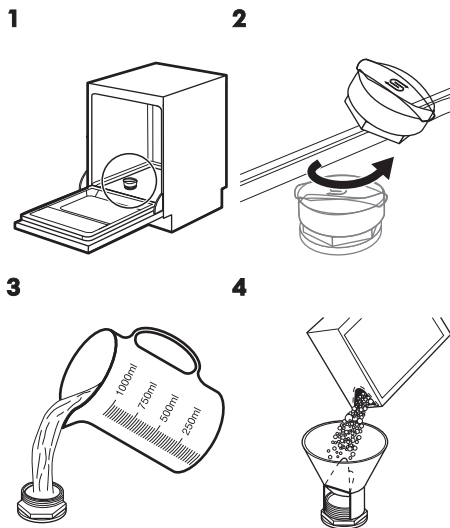
-  Keď spustíte program, môže spotrebič trvať až do 5 minút, kým pripraví zmäkčovač vody. Zdá sa, že spotrebič nefunguje. Fáza umývania začne až po skončení tohto procesu. Proces sa opakuje periodicky.

Zásobník na soľ

-  **UPOZORNENIE!** Používajte výhradne soľ špeciálne určenú pre umývačky riadu.

Soľ sa používa na regeneráciu v zmäkčovači vody a na zabezpečenie dobrých výsledkov umývania pri každodennom používaní.

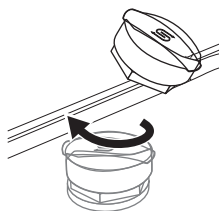
Naplnenie zásobníka na soľ



Do zásobníka na soľ nalejte 1 liter vody (iba keď doplňate soľ prvýkrát).

Do zásobníka na soľ dajte 1 kg soli.

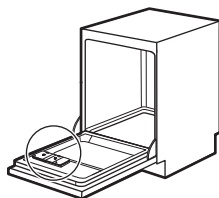
5



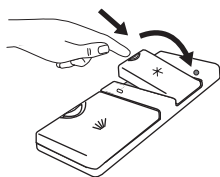
⚠ UPOZORNENIE! Pri naplňaní zásobníka na soľ z neho môže vytečť voda a soľ. Hrozí nebezpečenstvo korózie. Ak jej chcete zabrániť, po naplnení zásobníka spustíte program.

Naplňenie dávkovača leštidla

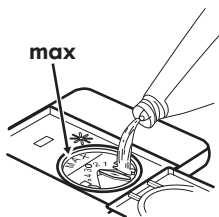
1



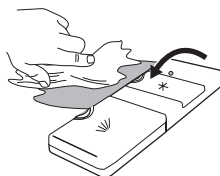
2



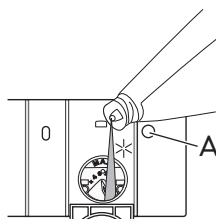
3



4



5



Dávkovač leštidla naplňte, keď je ukazovateľ leštidla (A) svetlý.

6



Dávkovanie leštidla nastavíte otočením voliča dávkovania v škále od 1 (najmenšie množstvo) do 4 (najväčšie množstvo). Pozrite si časť „RIEŠENIE PROBLÉMOV“.

Každodenné používanie

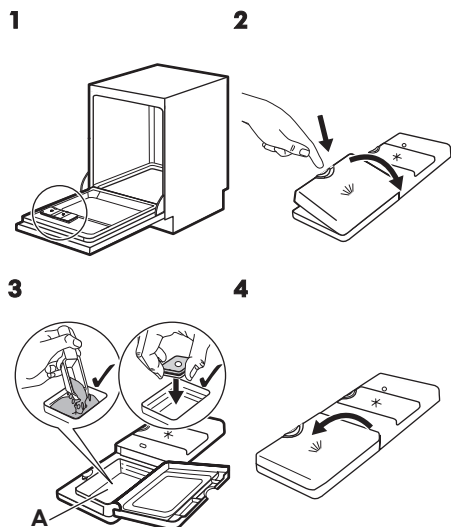
1. Otvorte vodovodný ventil.
2. Stlačením tlačidla Zap/Vyp spotrebič zapnete.

Skontrolujte, či je spotrebič v režime výberu programu.

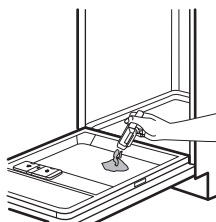
- Ak svieti ukazovateľ soli, naplňte zásobník na soľ.

- Skontrolujte, či je v dávkovači leštidla leštidlo.
3. Do košov vložte riad.
 4. Pridajte umývací prostriedok.
 5. Nastavte a spustíte správny program pre daný druh náplne a stupeň jej znečistenia.

Používanie umývacieho prostriedku



5



Ak má program fázu predumývania, pridajte malé množstvo umývacieho prostriedku do vnútornej časti dvierok spotrebiča.

Keď použijete kombinované umývacie tablety, ktoré obsahujú soľ a leštidlo, nie je potrebné naplniť zásobník na soľ ani dávkovač leštidla.

- Zmäkčovač vody nastavte na najnižšiu úroveň.
- Nastavte najnižšie dávkovanie leštidla.

Čo máte robiť, ak chcete prestať používať kombinované umývacie tablety

Skôr ako začnete používať osobitne umývací prostriedok, soľ a leštidlo, postupujte nasledovne.

1. Nastavte najvyššiu úroveň zmäkčovača vody.
2. Presvedčte sa, že zásobník na soľ a dávkovač leštidla sú plné.
3. Spustíte najkratší program s fázou oplachovania. Nepridávajte umývací prostriedok a do košíkov nedávajte riad.
4. Po skončení programu nastavte zmäkčovač vody podľa tvrdosti vody vo vašej oblasti.
5. Upravte dávkovanie leštidla.

Nastavenie a spustenie programu

Spustenie programu

1. Dvierka spotrebiča nechajte pootvorené.
2. Stlačením tlačidla Zap/Vyp spotrebič zapnite. Skontrolujte, či je spotrebič v režime výberu programu.
3. Opakovane stláčajte programové tlačidlo, až kým sa nezsvieti ukazovateľ programu, ktorý chcete vybrať.
4. Zatvorte dvierka spotrebiča a program sa spustí.

Otvorenie dvierok spusteného spotrebiča

Ak otvoríte dvierka pri spustenom programe, spotrebič sa zastaví. Keď dvierka zatvoríte, spotrebič bude pokračovať od bodu, v ktorom bol program prerušený.


Zrušenie programu

Stlačte a podržte programové tlačidlo, až kým spotrebič nebude v režime výberu programu. Pred spustením nového programu skontrolujte, či sa v dávkovači umývacieho prostriedku nachádza umývací prostriedok.

Koniec programu

Po skončení programu sa rozsvieti ukazovateľ →|.

1. Stlačením tlačidla Zap/Vyp spotrebič vypnete.
2. Zatvorte vodovodný kohútik.

-  Ak spotrebič do 5 minút nevypnete, všetky ukazovatele zhasnú. Pomôže to znížiť spotrebu energie.

Tipy a rady

Všeobecne

Nasledujúce tipy vám zaistia optimálny výsledok umývania a sušenia pri každodennom používaní a zároveň vám pomáhajú chrániť životné prostredie.

- Z riadu odstráňte väčšie zvyšky jedla a vyhodte ich do smetného koša.
- Riad ručne neoplachujte. V prípade potreby použite program Predumytie/ Opláchnutie (ak je k dispozícii) alebo zvolte program s predumývaním.
- Vždy využite celý priestor košov.
- Pri vkladaní riadu do spotrebiča sa uistite, že voda z trysiek ramena sa všade dostane a dôkladne umyje každý kus riadu. Uistite sa, že sa jednotlivé kusy riadu nedotýkajú ani neprekrývajú.
- Prostriedok do umývačky riadu, leštidlo a soľ môžete používať samostatne alebo môžete použiť kombinované umývacie tablety (napr. „3v1“, „4v1“, „Všetko v 1“).

Postupujte podľa pokynov uvedených na balení.

- Nastavte správny program pre daný druh náplne a stupeň jej znečistenia. S týmto ECO programom dosiahnete najúčinnějšíe využitie vody a energie pri bežne znečistenom porceláne a príbore.

Používanie soli, leštidla a umývacieho prostriedku

- Používajte iba soľ, leštidlo a umývací prostriedok pre umývačky riadu. Iné výrobky by mohli pôsobiť poškodenie spotrebiča.
- Leštidlo pôsobí počas poslednej fázy oplachovania a zabezpečuje, aby riad vyschol bez šmúh a škvŕn.
- Kombinované umývacie tablety sú zvyčajne vhodné v oblastiach s tvrdosťou vody do 21° dH. V oblastiach, v ktorých tvrdosť vody prekračuje tento limit, musíte spolu s kombinovanými

umývacími tabletami použiť leštidlo a soľ. V oblastiach s tvrdou a veľmi tvrdou vodou však v záujme dosiahnutia optimálnych výsledkov umývania a sušenia odporúčame používať umývací prostriedok (prášok, gél, tablety bez prídavných funkcií), leštidlo a soľ samostatne.

- Ak používate kombinované umývacie tablety, môžete si zvoliť voliteľnú funkciu Multitab (ak je k dispozícii). Táto voliteľná funkcia zvýši účinnosť umývania a sušenia pri použití kombinovaných umývacích tabliet.
- Umývacie tablety sa pri krátkych programoch nerozpustia úplne. Ak sa chcete vyhnúť zvyškom umývacích tabliet na kuchynskom riade, odporúčame, aby ste tablety používali pri dlhších programoch.
- Nepoužívajte väčšie ako správne množstvo umývacieho prostriedku. Pozrite si pokyny na obale umývacieho prostriedku.

Vkladanie riadu do košov

i Riad'te sa príkladmi rozmiestnenia riadu v košoch, ktoré nájdete v priloženom letáku.

- Spotrebič používajte len na umývanie predmetov, ktoré sú vhodné na umývanie v umývačke riadu.
- Do spotrebiča nedávajte riad vyrobený z dreva, rohoviny, hliníka, cínu a medi.
- Do spotrebiča nekladajte predmety, ktoré môžu absorbovať vodu (špongie, handričky).
- Z riadu odstráňte zvyšky jedla.
- Predmety s pripálenými zvyškami pokrmov namočte do vody.

- Duté predmety (šálky, poháre a panvice) umiestnite otvorom smerom nadol.
- Dbajte na to, aby do seba nezapadli kusy príboru a riadu. Lyžice premiešajte s iným príborom.
- Dávajte pozor, aby sa poháre navzájom nedotýkali.
- Malé predmety vložte do košíka na príbor.
- Ľahké predmety vložte do horného koša. Zabezpečte, aby sa predmety nehýbali.
- Pred spustením programu skontrolujte, či sa sprchovacie rameno môže voľne otáčať.

Pred spustením programu

Ubezpečte sa, že:

- Filtre sú čisté a správne nainštalované.
- Veko zásobníka na soľ je pevne zatvorené.
- Sprchovacie ramená nie sú upchané.
- V spotrebiči je soľ do umývačky riadu a leštidlo (pokiaľ nepoužívate kombinované umývacie tablety).
- Riad v košoch je umiestnený v správnej polohe.
- Program je vhodný pre daný typ riadu a stupeň jeho znečistenia.
- Použili ste správne množstvo umývacieho prostriedku.

Vyprázdenie košov

1. Pred vybratím zo spotrebiča nechajte riad vychladnúť. Horúci riad sa ľahko poškodí.
2. Vyprázdnite najprv dolný kôš a potom horný kôš

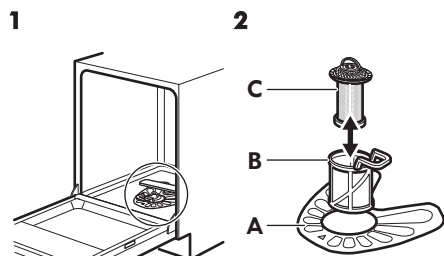
i Po skončení programu môže na bokoch a na dvierkach spotrebiča zostať voda.

Ošetrovanie a čistenie

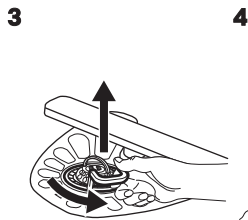
VAROVANIE! Pred vykonávaním údržby spotrebič vypnite a vyťahnite jeho zástrčku zo sieťovej zásuvky.

i Znečistené filtre a upchané sprchovacie ramená zhoršujú výsledky umývania. Pravidelne ich kontrolujte a v prípade potreby ich vyčistite.

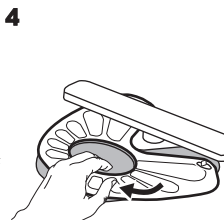
Čistenie filtrov



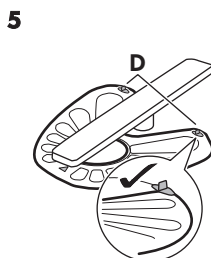
Uistite sa, že v odtoku alebo okolo jeho okrajov nie sú zvyšky jedla alebo nečistoty.



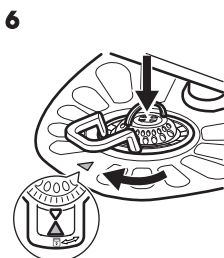
3 Filtre (B) a (C) uvoľníte otočením rukoväte proti smeru hodinových ručičiek a potom filtre vyberte. Rozoberte filter (B) a (C). Filtre umyte vodou.



4 Vyberte filter (A). Filter umyte vodou.



5 Plochý filter (A) dajte späť na miesto. Uistite sa, či ju úplne zasunutý pod 2 vodiacími lištami (D).

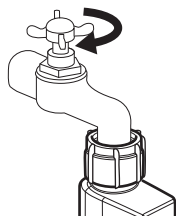


6 Zmontujte filtre (B) a (C). Filtre vložte na ich miesto do filtra (A). Rukoväť otočte v smere hodinových ručičiek, aby zapadla.

i Nesprávna poloha filtrov môže spôsobiť zlé výsledky umývania a poškodiť spotrebič.

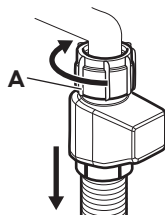
Čistenie filtra prírodnej hadice

1



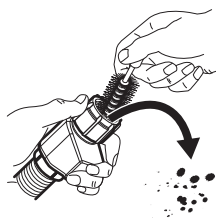
Zatvorte vodovodný kohútik.

2



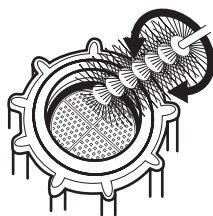
Hadicu odpojte. Úchytku otočte **A** v smere hodinových ručičiek.

3



Vyčistite filter prírodnej hadice.

4



Čistenie sprchovacích ramien

Sprchovacie ramená nevyberajte. Ak sa otvory na sprchovacích ramenách upchajú, odstráňte nečistoty špicatým predmetom.

Vonkajšie čistenie

- Spotrebič čistite vlhkou mäkkou handričkou.
- Používajte iba neutrálne saponáty.
- Nepoužívajte abrazívne prostriedky, drôtenky ani rozpúšťadlá.

Čistenie vnútra

- Spotrebič vrátane gumeného tesnenia na dverkách opatrne vyčistite jemnou vlhkou handričkou.
- Ak pravidelne používate krátke programy, môžu sa vnútri spotrebiča usadzovať zvyšky mastnoty a vodný kameň. Ak tomu chcete zabrániť, odporúčame vám minimálne 2-krát mesačne použiť dlhý program.

Riešenie problémov

Ak sa spotrebič nespustí alebo ak sa zastaví počas prevádzky, pred kontaktovaním autorizovaného servisného strediska skontrolujte, či nedokázate problém vyriešiť pomocou informácií v tabuľke.

V prípade niektorých problémov ukazovateľ skončenia programu prerušovane bliká a indikuje poruchu.

Problém a poruchový kód	Možné riešenie
Spotrebič sa nedá zapnúť.	<ul style="list-style-type: none"> • Uistite sa, že je zástrčka pripojená do sieťovej zásuvky. • Uistite sa, že poistka v poistkovej skrini nie je poškodená ani vyhodенá.

Problém a poruchový kód	Možné riešenie
Program sa nespúšťa.	<ul style="list-style-type: none"> Uistite sa, že sú dvierka spotrebiča zatvorené. Spotrebič začal proces regenerácie zmäkčovača vody. Proces trvá približne 5 minút.
Do spotrebiča nepriteká voda. <ul style="list-style-type: none"> Ukazovateľ skončenia jedenkrát prerušovane bliká. Jedenkrát zaznie prerušovaný zvukový signál. 	<ul style="list-style-type: none"> Uistite sa, že je otvorený vodovodný kohútik. Uistite sa, že je tlak pritekajúcej vody dostatočný. Príslušné informácie získate od dodávateľa vody. Uistite sa, že vodovodný kohútik nie je upchaný. Uistite sa, že nie je upchaný filter v prírodnej hadici. Filter vyčistite. Uistite sa, že prírodná hadica nie je skrútená ani ohnutá.
Spotrebič nevypustí vodu. <ul style="list-style-type: none"> Ukazovateľ skončenia dvakrát prerušovane bliká. Dvakrát zaznie prerušovaný zvukový signál. 	<ul style="list-style-type: none"> Uistite sa, že odtokové potrubie nie je upchané. Uistite sa, že odtoková hadica nie je skrútená ani ohnutá.
Zaplo sa zariadenie proti vytopeniu. <ul style="list-style-type: none"> Ukazovateľ skončenia trikrát prerušovane bliká. Trikrát zaznie prerušovaný zvukový signál. 	<ul style="list-style-type: none"> Zatvorte vodovodný kohútik a obráťte sa na autorizované servisné stredisko.
Ukazovateľ soli svieti, aj keď ste doplnili soľ do zásobníka.	<ul style="list-style-type: none"> Ak po 3 alebo 4 programoch ukazovateľ soli naďalej svieti, obráťte sa na autorizované servisné stredisko. Môže sa to stať, ak používate soľ, ktorá sa dlhšie rozpúšťa. Na výkon spotrebiča to nemá žiadny neželaný vplyv.


Po kontrole spotrebič vypnite a zapnite. Ak sa problém vyskytne znova, obráťte sa na autorizované servisné stredisko.

Pri výskyte chybových kódov, ktoré nie sú popísané v tabuľke, sa obráťte na autorizované servisné stredisko.

Výsledky umývania a sušenia nie sú uspokojivé

Problém	Možné riešenie
Biele šmuhy alebo modré usadeniny na pohároch a riade.	<ul style="list-style-type: none"> Dávkovanie leštidla je príliš vysoké. Nastavte nižšie dávkovanie leštidla. Množstvo umývacieho prostriedku je príliš veľké.

Problém	Možné riešenie
Škrvny a zaschnuté kvapky vody na pohároch a riade.	<ul style="list-style-type: none"> Dávkovanie leštidla je príliš nízke. Nastavte vyššie dávkovanie leštidla. Príčinou môže byť kvalita leštidla.
Riad je mokrý.	<ul style="list-style-type: none"> Program nemá fázu sušenia alebo má fázu sušenia s nízkou teplotou. Dávkovač leštidla je prázdny. Príčinou môže byť kvalita leštidla.

 Iné možné príčiny nájdete v časti „**Tipy a rady**“.


Technické informácie


Označenie výrobku	Plne integrovaná umývačka	
Rozmery	Šírka/výška/hĺbka (mm)	446 / 818 - 898 / 550
Elektrické zapojenie ¹⁾	Napätie (V)	220 - 240
	Frekvencia (Hz)	50
Tlak pritekajúcej vody	Min. / max. bar (MPa)	0.5 (0.05) / 8 (0.8)
Prívod vody	Studená alebo horúca voda ²⁾	max. 60 °C
Kapacita	Súpravy riadu	9
Spotreba energie	Pohotovostný režim (W)	5.0
Spotreba energie	Vypnutý režim (W)	0.50

1) Ďalšie hodnoty nájdete na typovom štítku.

2) Ak horúca voda pochádza z alternatívneho zdroja energie (napr. zo solárnych panelov alebo veternej energie), používajte prívod horúcej vody, aby ste znížili spotrebu energie.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Materiály označené symbolom odovzdajte na recykláciu.  Obal hod'te do príslušných kontajnerov na recykláciu. Chráňte životné prostredie a zdravie ľudí a recyklujte odpad z elektrických a elektronických spotrebičov. Nelikvidujte

spotrebiče označené symbolom spolu s odpadom z domácnosti.  Výrobok odovzdajte v miestnom recyklačnom zariadení alebo sa obráťte na obecný alebo mestský úrad.

ZÁRUKA IKEA

Ako dlho platí záruka IKEA?

Platnosť tejto záruky je päť (5) rokov od pôvodného dátumu nákupu spotrebiča v predajni IKEA, okrem záruky na spotrebiče LAGAN, na ktoré sa vzťahuje iba dvojročná (2) záruka. Ako doklad o nákupe sa vyžaduje pôvodný pokladničný blok. V prípade opravy počas platnosti záruky sa platnosť záruky spotrebiča, ani nových dielov nepredlži.

Na ktoré spotrebiče sa nevzťahuje päťročná (5) záruka IKEA?

Na ponuku spotrebičov s názvom LAGAN a všetky spotrebiče kúpené pred 1. augustom 2007

Kto vykonáva servis?

Servisná služba IKEA zaručuje servis prostredníctvom vlastných prevádzok alebo siete servisných partnerov.

Na čo sa vzťahuje záruka?

Záruka sa vzťahuje na poruchy spotrebiča spôsobené výrobnými alebo materiálovými chybami od dátumu nákupu v predajni IKEA. Táto záruka sa vzťahuje výhradne na spotrebiče používané v domácnosti. Výnimky sú uvedené pod titulom "Na čo sa nevzťahuje táto záruka?" Počas doby platnosti záruky budú náklady na odstránenie porúch, napr. opravy, náhradné diely, prácu a dopravu, hradené za podmienky, že spotrebič bude prístupný na vykonanie opravy bez toho, že by boli nevyhnutné špeciálne výdavky a že porucha je spôsobená výrobnými alebo materiálovými chybami, na ktoré sa vzťahuje záruka. Za týchto podmienok sa aplikujú predpisy EÚ (č. 99/44/EG) a príslušné miestne predpisy. Vymenené diely sa stanú vlastníctvom spol. IKEA.

Čo spol. IKEA urobí pre nápravu problému?

Servisné stredisko určené spol. IKEA výrobok zhodnotí a rozhodne, na vlastnú zodpovednosť, či sa na poruchu spotrebiča vzťahuje záruka. V prípade, že sa na poruchu vzťahuje záruka, servisné stredisko IKEA alebo autorizovaný servisný partner prostredníctvom svojich vlastných servisných prevádzok, na vlastnú zodpovednosť, opraví pokazený výrobok alebo ho vymení za rovnaký alebo porovnateľný výrobok.

Na čo sa nevzťahuje táto záruka?

- Normálne opotrebovanie a poškodenie.
- Úmyselné poškodenie alebo poškodenie nedbalosťou, škody spôsobené nedodržaním pracovných postupov, nesprávna inštalácia alebo zapojenie do elektrickej siete s nesprávnym napätím, poškodenie spôsobené chemickou alebo elektrochemickou reakciou, hrdza, korózia alebo poškodenie vodou vrátane škôd spôsobených nadmerným množstvom vodného kameňa v dodávanej vode, ale nielen tým, škody spôsobené mimoriadnymi podmienkami životného prostredia.
- Spotrebný materiál vrátane batérií a žiaroviek.
- Časti bez funkcií a dekoračné časti, ktoré bežne neovplyvňujú normálne používanie spotrebiča, vrátane škrabancov a možných farebných zmien.
- Náhodné poškodenie spôsobené cudzími predmetmi alebo látkami, poškodenie čistiacich alebo uvoľnených filtrov, systém, odvodu vody alebo zásuvky na saponáty.
- Poškodenie nasledujúcich častí: keramické sklo, príslušenstvo, koše na riad a príbor, prírodné a odtokové hadice, tesnenia, žiarovky a kryty osvetlenia, obrazovky, ovládacie

gombíky, puzdrá a časti krytov. S výnimkou prípadov, kedy sa dá dokázať, že uvedené poškodenia sú následkom výrobných chýb.

- Prípady, pri ktorých nebola zistená žiadna porucha pri prehliadke technikom.
- Opravy, ktoré neboli vykonané v autorizovanom stredisku a/alebo stredisku autorizovaného servisného partnera alebo prípady, kedy neboli použité originálne náhradné diely.
- Opravy chýb spôsobených nesprávnou inštaláciou alebo za nedodržania technických špecifikácií.
- Použitie spotrebiča v prostredí odlišnom od domácnosti, napr. profesionálne použitie.
- Poškodenia spôsobené pri preprave. Ak zákazník prepravuje tovar domov alebo na nejakú inú adresu, IKEA nenesie zodpovednosť za žiadnu škodu, ktorá by mohla vzniknúť počas prepravy. Naopak, ak IKEA doručí výrobok zákazníkovi na jeho adresu, na poškodenia výrobku vzniknuté počas prepravy sa vzťahuje táto záruka.
- Náklady za vykonanie začiatočnej inštalácie spotrebiča IKEA. V prípade, že poskytovateľ servisných služieb IKEA alebo ním poverený servisný partner opraví alebo vymení spotrebič za podmienok tejto záruky, poskytovateľ servisných služieb alebo ním poverený servisný partner znovu nainštaluje opravený spotrebič alebo nainštaluje nahradený, podľa potreby.

Toto obmedzenie sa nevzťahuje sa bezporuchovú prácu vykonávanú odborníkom použitím našich originálnych dielov na prispôsobenie spotrebiča technickým požiadavkám bezpečnostných predpisov inej krajiny EÚ.

Ako sa aplikujú vnútroštátne predpisy

Záruka IKEA vám poskytuje špecifické práva, ktoré sa môžu zhodovať alebo

presahovať nároky vnútroštátnych práv, meniacich sa v závislosti od krajiny.

Oblasť platnosti

U spotrebičov kúpených v jednej krajine EÚ a prenesených do inej krajiny EÚ budú servis poskytovať prevádzky servisu za normálnych záručných podmienok novej krajiny. Povinnosť vykonania servisu v rámci záruky sa vzťahuje iba na:

- spotrebiče, ktoré vyhovujú technickým požiadavkám krajiny, v ktorej sa žiada o záručnú opravu.
- spotrebič vyhovuje údajom a je nainštalovaný podľa pokynov v inštaláčnej príručke za dodržania bezpečnostných predpisov.

Určené servisy pre spotrebiče IKEA:

Prosím, neváhajte a kontaktujte servis IKEA na:

1. požiadani o zásah v rámci tejto záruky;
2. požiadani o vysvetlenia pri inštalácii spotrebiča IKEA v kuchynskej linke IKEA. Servis sa nevzťahuje sa objasnenia týkajúce sa:
 - inštalácie celej kuchynskej linky IKEA;
 - elektrického zapojenia (ak sa spotrebiče dodávajú bez zástrčky a kábla), vodovodnej a plynovej prípojky, pretože ich musí vykonať autorizovaný servisný technik.
3. otázok o objasnenie obsahu návodu na používanie a špecifikácií spotrebiča IKEA.

Aby sme Vám vždy poskytovali najlepšie služby servisu, predtým, ako nám zavoláte, prečítajte si, prosím, starostlivo pokyny na montáž a/alebo návod na používanie.

Ako nás kontaktovať, keď potrebujete servis



Pozrite si poslednú stranu tohto návodu, kde nájdete kompletný zoznam kontaktov IKEA a príslušné vnútroštátne telefónne čísla.

i Na zaručenie poskytnutia rýchlej služby vám odporúčame použiť špecifické telefónne čísla uvedené v zozname na konci tohto návodu. Vždy použijete čísla uvedené v návode špecifického spotrebiča, ktorého opravu potrebujete. Predtým, ako nás zavoláte, pripravte si číslo výrobku IKEA (8-ciferný kód), ktorého opravu potrebujete.

i **ODLOŽTE SI POKLADNIČNÝ BLOK!**

Je to Váš doklad o nákupe a budete ho potrebovať pri požiadaní o záručnú opravu. Nezabudnite, že na pokladničnom bloku je názov a číslo výrobku IKEA (8-ciferný číselný kód) každého spotrebiča, ktorý ste kúpili.

Potrebujete mimoriadnu pomoc?

Ak máte akékoľvek doplnkové otázky, ktoré sa nevzťahujú na servis spotrebičov, obráťte sa na najbližšiu telefónnu službu predajne IKEA. Predtým, ako nás zavoláte, si pozorne prečítajte dokumentáciu spotrebiča.

Turinys

Saugos informacija	45	Kasdienis naudojimas	53
Saugos instrukcijos	46	Patarimai	55
Gaminio aprašymas	48	Valymas ir priežiūra	57
Valdymo skydelis	48	Trikčių šalinimas	58
Programos	49	Techninė informacija	60
Nuostatos	50	APLINKOS APSAUGA	61
Prieš naudojantis pirmąkart	52	„IKEA“ GARANTIJA	61

Galimi pakeitimai.

Saugos informacija

Prieš įrengdami ir naudodami šį prietaisą, atidžiai perskaitykite pateiktą instrukciją. Gamintojas neatsako už sužalojimus ar žalą, patirtą dėl netinkamo prietaiso įrengimo ar naudojimo. Instrukciją visada laikykite saugioje ir pasiekiamoje vietoje, kad prireikus galėtumėte pasižiūrėti.

Vaikų ir pažeidžiamų žmonių sauga

- Vyresni nei 8 metų vaikai ir asmenys, kurių fiziniai, jutimo arba protiniai gebėjimai riboti, arba kuriems trūksta patirties ir žinių, šį prietaisą gali naudoti tik tuomet, jei jie prižiūrimi arba jiems buvo suteikti nurodymai, kaip saugiai naudoti prietaisą, ir jei jie supranta su prietaiso naudojimu susijusius pavojus.
- Neleiskite vaikams žaisti šiuo prietaisu.
- Skalbimo priemones laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Neleiskite vaikams ir naminiams gyvūnams būti šalia, kai prietaiso durelės atviros.
- Vaikai be priežiūros negali atlikti prietaiso valymo ir naudotojo priežiūros darbų.

Bendrieji saugos reikalavimai

- Šis prietaisas skirtas tik naudojimui namų ūkyje; jį galima naudoti, pavyzdžiui:
 - kaimo sodybose, darbuotojų valgomuosiuose, pavyzdžiui, parduotuvėse, biuruose ir kitoje darbo aplinkoje;
 - viešbučiuose, moteliuose, svečių namuose ir kitose gyvenamosiose aplinkose;
- Nekeiskite šio prietaiso techninių savybių.
- Darbinis vandens slėgis (mažiausias ir didžiausias) turi būti nuo 0.5 (0.05) / 8 (0.8) barų (MPa)
- Laikykitės didžiausio 9 vietos nuostatų skaičiaus.
- Jei pažeidžiamas maitinimo laidas, jį leidžiama keisti tik gamintojui, jo įgaliotajam techninės priežiūros centrui arba panašios kvalifikacijos asmenims – kitaip gali kilti pavojus.
- Peilius ir stalo įrankius aštriais kraštais dėkite į stalo įrankių krepšelį taip, kad aštrūs kraštai būtų nukreipti žemyn arba horizontalioje padėtyje.
- Nelaikykite prietaiso durelių atvirų be priežiūros, kad ant jų niekas neužgriūtų.
- Prieš atlikdami priežiūros darbus, išjunkite prietaisą ir ištraukite maitinimo laido kištuką iš lizdo.
- Prietaisui valyti nenaudokite aukštu slėgiu purškiamo vandens ir (arba) garų.
- Pagrindė esančių ventiliacijos angų (jeigu taikytina) neturi užstoti kilimas.
- Prietaisą prie vandentiekio sistemos prijunkite naudodami pateiktus naujus žarnų komplektus. Senų žarnų komplektų pakartotinai naudoti negalima.

Saugos instrukcijos

Įrengimas

- Neimkite visas pakavimo medžiagas.
- Neįrenkite ir nenaudokite sugadinto prietaiso.
- Neįrenkite ir nenaudokite prietaiso ten, kur temperatūra būna žemesnė nei 0 °C.
- Vadovaukitės su prietaisu pateikta įrengimo instrukcija.

- Prietaisas būtinai turi būti įrengtas po saugiomis konstrukcijomis ir šalia jų.

Elektros prijungimas

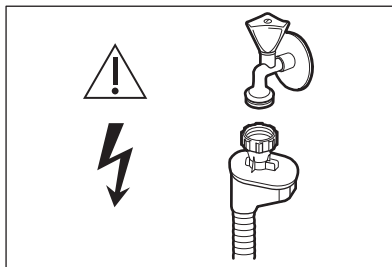
⚠ ĮSPĖJIMAS! Gaisro ir elektros smūgio pavojus.

- Šis prietaisas turi būti įžemintas.
- Patikrinkite, ar elektros duomenys, nurodyti techninių duomenų lentelėje, atitinka jūsų elektros tinklo duomenis. Jeigu ne, kreipkitės į elektriką.
- Visada naudokite taisyklingai įrengtą įžemintą saugųjį elektros lizdą.
- Nenaudokite daugiakanalių kištukų, jungiklių ir ilginamųjų laidų.
- Būkite atsargūs, kad nesugadintumėte elektros kištuko ir elektros laido. Jei reikėtų pakeisti maitinimo laidą, tai turi padaryti mūsų įgaliotasis techninio aptarnavimo centras.
- Elektros kištuką į tinklo lizdą junkite tik tuomet, kai visiškai pabaigsite įrengimą. Įsitinkinkite, kad įrengus prietaisą elektros laido kištuką būtų lengva pasiekti.
- Norėdami išjungti prietaisą, netraukite už elektros laido. Visada traukite paėmę už elektros kištuko.
- Šis prietaisas atitinka EEB direktyvas.
- Tik Jungtinei Karalystei ir Airijai. Prietaisas turi 13 A maitinimo kištuką. Jeigu reikia pakeisti maitinimo kištuko saugiklį, naudokite 13 amp ASTA (BS 1362) saugiklį.

Vandens prijungimas

- Nesugadinkite vandens žarnų.
- Prieš prijungiant prie naujų vamzdžių, ilgai nenaudotų vamzdžių, kur buvo atliekami remonto darbai arba sumontuoti nauji prietaisai (vandens skaitikliai ir pan.), leiskite vandeni, kol jis pradės bėgti švarus ir skaidrus.
- Per ir po pirmo prietaiso panaudojimo patikrinkite, ar nėra matoma vandens nuotėkio.

- Vandens įleidimo žarna turi apsauginį vožtuvą ir įmovą su viduje esančiu maitinimo kabeliu.



⚠ ĮSPĖJIMAS! Pavojinga įtampa.

- Jeigu pažeista vandens įleidimo žarna, nedelsdami užsukite vandens čiaupą ir ištraukite kištuką iš elektros tinklo lizdo. Dėl vandens įleidimo žarnos pakeitimo kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą.

Naudojimas

- Nelipkite ir nesisėskite ant atvirų durelių.
- Indaplovės plovikliai yra pavojingi. Laikykitės ant ploviklio pakuotės pateiktų saugos nurodymų.
- Negerkite ir nežaiskite su prietaise esančiu vandeniu.
- Neišimkite indų iš prietaiso, kol nepasibaigs programa. Ant indų gali būti ploviklio.
- Iš prietaiso gali išsiveržti karšti garai, jeigu atidarysite dureles veikiant programai.
- Šalia prietaiso, į prietaisą arba ant jo nedėkite degių produktų arba degiais produktais sudrėkintų daiktų.

Aptarnavimas

- Dėl prietaiso remonto kreipkitės į įgaliotąjį aptarnavimo centrą. Rekomenduojame naudoti tik originalias atsargines dalis.
- Kai kreipiatės į įgaliotąjį aptarnavimo centrą, būtinai turėkite informaciją, esančią techninių duomenų plokštelėje.

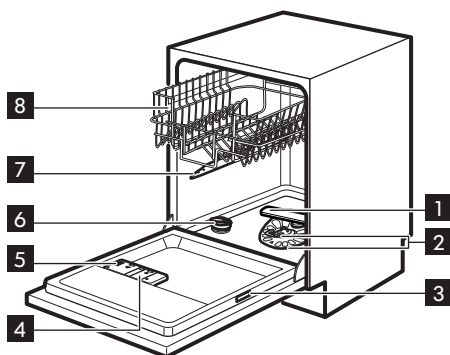
Modelis:
PNC:
Serijos numeris:

- Ištraukite maitinimo laido kištuką iš maitinimo tinklo lizdo.
- Nupjaukite elektros laidą ir išmeskite jį.
- Nuimkite durelių velkę, kad vaikai ir naminiai gyvūnai neužsidarytų prietaise.

Seno prietaiso išmetimas

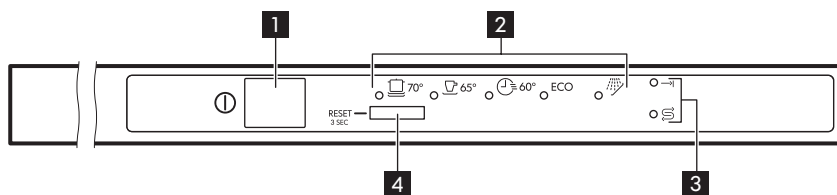
⚠ **ISPĖJIMAS!** Pavojus susižeisti arba uždusti.

Gaminio aprašymas



- 1 Apatinis purkštuvus
- 2 Filtrai
- 3 Techninių duomenų plokštelė
- 4 Skalavimo priemonės dalytuvas
- 5 Ploviklio dalytuvas
- 6 Druskos talpykla
- 7 Vidurinis purkštuvus
- 8 Viršutinis krepšys

Valdymo skydelis







- 1 Įjungimo / išjungimo mygtukas
- 2 Programų indikatoriai
- 3 Indikatoriai
- 4 Programos pasirinkimo mygtukas

Indikatoriai

Indikatorius	Aprašymas
→	Pabaigos indikatorius.
⊞	Druskos indikatorius. Šis indikatorius visada yra išjungtas, kol veikia programa.

Programos

Programa	Nešvarumo laipsnis [krovos tipas]	Programos fazės	Sąnaudos ¹⁾		
			Trukmė (min)	Energija (kWh)	Vanduo (l)
 2)	Labai nešvarūs Indai, stalo įrankiai, puodai ir keptuvės	<ul style="list-style-type: none"> • Pirminis plovimas • Plovimas 70 °C • Skalavimai • Džiovinimas 	130 - 150	1.0 - 1.2	18 - 20
	Vidutiniškai sutepti Indai bei stalo įrankiai	<ul style="list-style-type: none"> • Pirminis plovimas • Plovimas 65 °C • Skalavimai • Džiovinimas 	100 - 110	1.2 - 1.6	18 - 20
 3)	Nejsisenėję nešvarumai Indai bei stalo įrankiai	<ul style="list-style-type: none"> • Plovimas 60 °C ar 65 °C • Skalavimai 	30	0.8	8
ECO 4)	Vidutiniškai sutepti Indai bei stalo įrankiai	<ul style="list-style-type: none"> • Pirminis plovimas • Plovimas 50 °C • Skalavimai • Džiovinimas 	225	0.878	13

Programa	Nešvarumo laipsnis [krovos tipas]	Programos fazės	Sąnaudos ¹⁾		
			Trukmė (min)	Energija (kWh)	Vanduo (l)
 5)	Visos	• Pirminis plovimas	14	0.1	5

1) Vertės gali kisti, atsižvelgiant į vandens slėgį ir temperatūrą, maitinimo tinklo sąlygas, parinktis ir indų kiekį.

2) Ši programa yra skirta labai nešvariems indams, kad puodai ir keptuvės būtų pakankamai švarūs.

3) Naudodami šią programą, galite plauti indus be įsisenėjusių nešvarumų. Per trumpą laiką gaunami geri plovimo rezultatai.

4) Naudojant šią programą, vandens ir energijos sąnaudos yra efektyviausios plaunant vidutiniškai nešvarius indus bei stalo įrankius. (Tai standartinė bandymų institutų naudojama programa).

5) Naudokite šią programą indams greitai nuskalauti, kad maisto likučiai nepriliptų prie indų ir iš prietaiso nesklistų blogas kvapas. Pasirinkę šią programą, nenaudokite ploviklio.

Informacija patikros įstaigoms

Dėl visos reikiamos informacijos apie bandymų atlikimą rašykite el. žinutę adresu:

info.test@dishwasher-production.com

Užrašykite gaminio numerį (PNC), kuris yra ant techninių duomenų plokštelės.

Nuostatos

Programos pasirinkimo režimas ir naudotojo režimas

Kai prietaisas veikia programos pasirinkimo režimu, galima nustatyti programą ir įeiti į naudotojo režimą.

Esant naudotojo režimui, galima keisti šias nuostatas:

- vandens minkštiklio lygį pagal vandens kietumą;
- programos pabaigos garso signalo įjungimą ar išjungimą;

Šios nuostatos bus išsaugotos, kol vėl jas pakeisite.

Kaip nustatyti programos pasirinkimo režimą

Prietaisas veikia programos pasirinkimo režimu, kai dega visi programų indikatoriai.

Kai įjungiate prietaisą, paprastai jis veikia programos pasirinkimo režimu. Tačiau jeigu taip nėra, galite nustatyti programos pasirinkimo režimą taip:

Paspauskite ir palaikykite programos mygtuką, kol prietaisas veiks programos pasirinkimo režimu.

Vandens minkštiklis

Vandens minkštiklis pašalina mineralus iš tiekiamo vandens, kurie turėtų neigiamo poveikio plovimo rezultatams ir prietaisui.

Kuo daugiau vandenyje yra šių mineralų, tuo kietesnis vanduo. Vandens kietumas matuojamas lygiavertėmis skalėmis.

Vandens minkštitklį sureguliuokite pagal savo vietovės vandens kietumą. Vietos vandens tinklai gali nurodyti, koks vandens kietumas yra Jūsų vietovėje. Svarbu

nustatyti tinkamą vandens minkštiklio lygį, kad būtų gauti geri plovimo rezultatai.

Vandens kietumas

Vokiški laipsniai (°dH)	Prancūziški laipsniai (°fH)	mmol/l	Klarko laipsniai	Vandens minkštiklio lygis
47–50	84–90	8,4–9,0	58–63	10
43–46	76–83	7,6–8,3	53–57	9
37–42	65–75	6,5–7,5	46–52	8
29–36	51–64	5,1–6,4	36–45	7
23–28	40–50	4,0–5,0	28–35	6
19–22	33–39	3,3–3,9	23–27	5 ¹⁾
15–18	26–32	2,6–3,2	18–22	4
11–14	19–25	1,9–2,5	13–17	3
4–10	7–18	0,7–1,8	5–12	2
<4	<7	<0,7	< 5	1 ²⁾

1) Gamyklos nuostata.

2) Nenaudokite druskos esant šiam lygiui.



Jeigu naudojate tabletes, kurių sudėtyje yra druskos, o Jūsų vandens kietumas yra mažesnis nei 21° dH, galite nustatyti mažiausią vandens minkštiklio kiekį. Taip išjungsite druskos papildymo indikatorius.





Jeigu naudojate įprastą ploviklį ar kombinuotąsias tabletes be druskos, nustatykite tinkamą vandens kietumo lygį, kad druskos papildymo indikatorius būtų aktyvus.

Kaip nustatyti vandens minkštiklio lygį

Prietaisas turi veikti programos pasirinkimo režimu.

1. Norėdami įjungti naudotojo režimą, paspauskite ir palaikykite programos mygtuką, kol pradės mirksėti

indikatorius  ir užsidegs indikatorius .

2. Palaukite, kol indikatorius  užges, o indikatorius  pradės mirksėti. Indikatorius ir toliau mirksės . Indikatoriaus  mirksėjimas su pertrūkiais reiškia esamą nustatytą lygį.
 - Pvz., 5 mirksniai + pauzė + 5 mirksniai = 5 lygis.
3. Norėdami pakeisti nuostatą, spauskite pakartotinai programos mygtuką. Kiekvieną kartą paspaudus programos mygtuką, lygis padidėja. Po 10 lygio vėl pradeda nuo 1 lygio.
4. Norėdami patvirtinti nuostatą, paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką.



Garso signalai





Garso signalai veikia įvykus prietaiso veikimo sutrikimui ir jų išjungti neįmanoma.

Taip pat garso signalas girdimas, kai programa pabaigiama. Pagal numatymą šis garso signalas yra įjungtas, bet jį galima išjungti.

Kaip išjungti programos pabaigos garso signalą


Prietaisas turi veikti programos pasirinkimo režimu.

1. Norėdami įjungti naudotojo režimą, paspauskite ir palaikykite programos mygtuką, kol pradės mirksėti indikatorius  ir užsidegs indikatorius .


2. Nedelsdami paspauskite programos mygtuką.
 - Užsidega ir nepertraukiamai šviečia indikatorius .
 - Indikatorius pradės mirksėti .
3. Palaukite, kol indikatorius  užges. Indikatorius ir toliau mirksės .
 - Pabaigos indikatorius rodo esamą nuostatą: pabaigos indikatorius įjungtas = garsinis signalas įjungtas.
4. Norėdami pakeisti nuostatą, paspauskite programos mygtuką.
 - Pabaigos indikatorius išjungtas = garsinis signalas išjungtas.
5. Norėdami patvirtinti nuostatą, paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką.

Prieš naudojantis pirmą kart

1. Patikrinkite, ar nustatytas vandens minkštiklio lygis atitinka jūsų vietovėje tiekiamo vandens kietumą. Jeigu ne, reguliuokite vandens minkštiklio lygį.
2. Pripildykite druskos talpyklą.
3. Pripildykite skalavimo priemonės dalytuvą.
4. Atsukite vandens čiaupą.
5. Paleiskite programą, kad būtų pašalinti apdorojimo likučiai, galintys būti prietaiso viduje. Nenaudokite ploviklio ir nedėkite krepšių.

-  Kai paleidžiate programą, prietaisui gali prireikti iki 5 minučių, kad būtų įkrauta derva vandens minkštiklyje. Atrodo, kad prietaisas neveikia. Plovimo fazė pradeda tik pabaigus šią procedūrą. Procedūra reguliariai bus kartojama.

Druskos talpykla

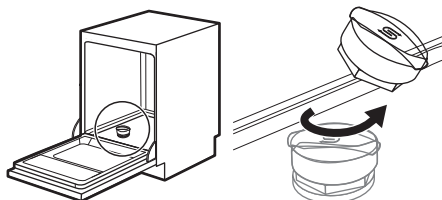
-  **DĖMESIO** Naudokite tik specialiai indaplovėms skirtą druską.

Druska yra naudojama įkrauti dervą vandens minkštiklyje ir užtikrinti gerus kasdienio naudojimo plovimo rezultatus.

Druskos talpyklos pildymas

1

2

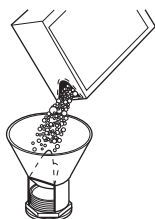


3



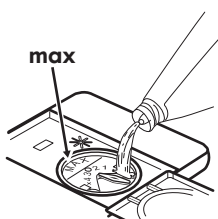
Į druskos talpyklą įpilkite 1 litrą vandens (tik pirmą kartą).

4

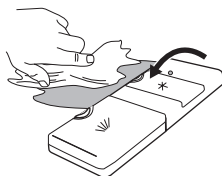


Įdėkite 1 kg druskos į druskos talpyklą.

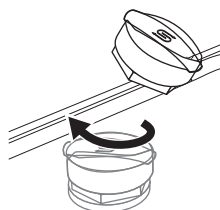
3



4

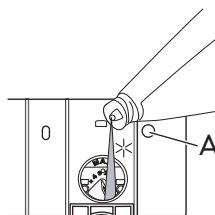


5



⚠ DĒMESIO Pildant iš druskos talpyklos gali ištekėti vanduo ir druska. Korozijos rizika. Kad to išvengtumėte, papildę paleiskite programą.

5



Pripildykite skalavimo priemonės dalytuvą, kai langelis (A) bus skaidrus.

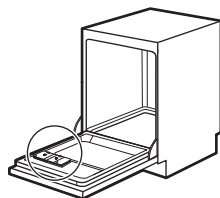
6



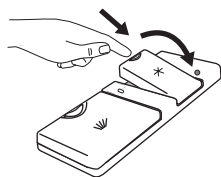
Skalavimo priemonės paduodamam kiekiui reguliuoti, pasukite pasirinkimo rankenėlę nuo 1 padėties (mažiausias kiekis) iki 4 padėties (didžiausias kiekis). Žr. skyrių „TRIKČIŲ ŠALINIMAS“.

Skalavimo priemonės dalytuvo pildymas

1



2



Kasdienis naudojimas

1. Atsukite vandens čiaupą.

2. Norėdami suaktyvinti prietaisą, spauskite įjungimo / išjungimo mygtuką. Įsitinkite, ar prietaisas veikia programos pasirinkimo režimu.

- Jeigu šviečia druskos indikatorius, pripildykite druskos talpyklą.
- Užtikrinkite, kad skalavimo priemonės dalytuve būtų skalavimo priemonės.

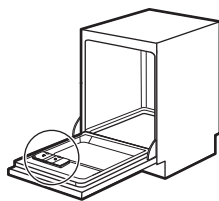
3. Įdėkite krepšius.

4. Įpilkite ploviklio.

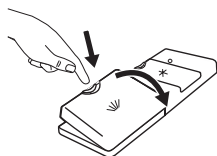
5. Nustatykite ir paleiskite tinkamą programą, atsižvelgdami į indų tipą ir jų nešvarumo laipsnį.

Ploviklio naudojimas

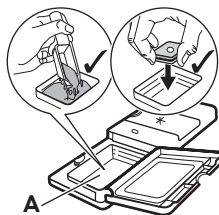
1



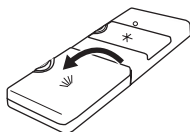
2



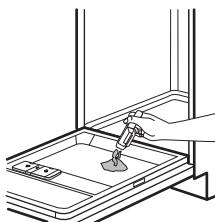
3



4



5



Jeigu programa turi pirminio plovimo fazę, užpilkite truputį ploviklio ant vidinės prietaiso durelių dalies.

Jei naudojate kombinuotąsias tabletes, kuriose yra specialiosios druskos ir skalavimo priemonės, druskos talpyklos ir skalavimo priemonės dalytuvo pripildyti nereikia.

- Nustatykite mažiausią vandens minkštiklio lygį.
- Nustatykite skalavimo priemonės dalytuvą į mažiausią padėtį.

Ką daryti, jeigu norite nebenaudoti kombinuotųjų tablečių

Prieš pradėdami naudoti atskirai ploviklį, druską ir skalavimo priemonę, atlikite šią procedūrą.

1. Nustatykite didžiausią vandens minkštiklio lygį.
2. Įsitinkite, ar druskos ir skalavimo priemonės talpyklos yra pilnos.
3. Paleiskite trumpiausią programą su skalavimo faze. Nedėkite ploviklio ir krepšių.
4. Programai pasibaigus, pareguliuokite vandens minkštiklio lygį, atsižvelgdami į savo vietovės vandens kietumą.
5. Nustatykite tiekiamos skalavimo priemonės kiekį.

Programos nustatymas ir paleidimas

Programos paleidimas

1. Prietaiso durelės privalo būti praviros.
2. Norėdami suaktyvinti prietaisą, spauskite įjungimo / išjungimo mygtuką. Įsitikinkite, ar prietaisas veikia programos pasirinkimo režimu.
3. Spauskite programos mygtuką pakartotinai, kol užsidegs norimos pasirinkti programos indikatorius.
4. Uždarykite prietaiso dureles, kad būtų paleista programa.

Durelių atidarymas veikiant prietaisui

Jeigu atidarysite dureles vykdant programą, prietaisas išsijungs. Uždarius dureles, prietaisas pradės veikti nuo nutraukimo momento.

Programos atšaukimas

Paspauskite ir palaikykite programos mygtuką, kol prietaisas veiks programos pasirinkimo režimu.

Patarimai

Bendroji informacija

Šie patarimai padės užtikrinti optimalius valymo ir džiovinimo rezultatus ir apsaugoti aplinką.

- Išmeskite didesnius maisto likučius nuo indų į šiukšlių dėžę.
- Nenuskalaukite indų rankomis. Jeigu reikia, naudokite pirminio plovimo programą (jeigu yra) arba pasirinkite programą su pirminio plovimo faze.
- Visada išnaudokite visą krepšių erdvę.
- Kai kraunate į prietaisą, įsitikinkite, kad indus visiškai pasiektų vanduo iš purkštuvų purkštukų. Įsitikinkite, kad daiktai neliestų ir neuždengtų vienas kito.
- Jūs galite naudoti atskirai indaplovės ploviklį, skalavimo priemonę ir druską

Prieš paleisdami naują programą, patikrinkite, ar ploviklio dalytuve yra ploviklio.

Programos pabaiga

Programai pasibaigus, šviečia indikatorius →|

1. Norėdami išjungti prietaisą, spauskite įjungimo / išjungimo mygtuką.
2. Užsukite vandens čiaupą.



Jeigu neišjungsite prietaiso per 5 minutes, visi indikatoriai išsijungs. Tai padeda sumažinti energijos sąnaudas.

arba kombinuotąsias tabletes (pvz., „trys viename“, „keturi viename“, „viskas viename“). Vadovaukitės ant pakuotės pateiktomis instrukcijomis.

- Pasirinkite programą, atsižvelgdami į indus ir jų nešvarumo laipsnį. Naudojant ECO programą, vandens ir energijos sąnaudos yra efektyviausios plaunant vidutiniškai nešvarius indus bei stalo įrankius.

Druskos, skalavimo priemonės ir ploviklio naudojimas

- Naudokite tik indaplovės skirtą druską, skalavimo priemonę ir ploviklį. Kiti gaminiai gali pažeisti prietaisą.

- Skalavimo priemonė paskutinėje skalavimo fazėje padeda išdžiovinti indus be dryžių ir dėmių.
- Kombinuotosios tabletės paprastai tinka rajonuose, kur vandens kietumas yra iki 21 °dH. Rajonuose, kuriuose ši riba viršijama, be kombinuotųjų tablečių reikia naudoti skalavimo priemonę ir druską. Tačiau rajonuose, kuriuose vanduo yra kietas arba labai kietas, rekomenduojame naudoti atskirai ploviklį (miltelius, gelį, tabletes be papildomų funkcijų), skalavimo priemonę ir druską optimaliems valymo ir džiovavimo rezultatams.
- Jeigu naudojate kombinuotąsias tabletes, galite pasirinkti parinktį Multitab (jeigu yra). Šia parinktimi gaunami geresni valymo ir džiovavimo rezultatai naudojant kombinuotąsias tabletes.
- Ploviklio tabletės visiškai neištirpa naudojant trumpas programas. Norint, kad ant plaunamų indų neliktų ploviklio likučių, rekomenduojame tabletes naudoti tik su ilgomis programomis.
- Nepilkite ploviklio daugiau nei reikia. Žr. nurodymus ant ploviklio pakuotės.

Krepšių įdėjimas

i Krepšių įdėjimo pavyzdžiai yra pateikti pristatytame informaciniame lapelyje.

- Prietaise plaukite tik tuos daiktus, kuriuos galima plauti indaplovėje.
- Į prietaisą nedėkite daiktų, pagamintų iš medžio, rago, aliuminio, alavo ir vario.
- Nenaudokite prietaiso vandenį sugeriantiems daiktams (pvz., kempinėms, šluostėms) plauti.
- Nuvalykite nuo indų maisto likučius.

- Pamerkite daiktus su pridegusiu maistu į vandenį.
- Tuščiaidurius daiktus (pvz., puodelius, stiklines ir keptuves) dėkite apverstus žemyn.
- Pasirūpinkite, kad stalo įrankiai ir indai nesiliestų. Šaukštus sumaišykite su kitais stalo įrankiais.
- Pasirūpinkite, kad stiklinės nesiliestų su kitomis stiklinėmis.
- Mažus daiktus sudėkite į stalo įrankių krepšelį.
- Lengvus daiktus dėkite į viršutinį krepšį. Pasirūpinkite, kad šie daiktai neslankiotų.
- Prieš paleisdami programą, pasirūpinkite, kad purkštuvo alkūnė galėtų laisvai judėti.

Prieš paleidžiant programą

Įsitikinkite, kad:

- filtrai būtų švarūs ir tinkamai įdėti;
- druskos talpyklos dangtelis gerai prisuktas;
- purkštuvai neužsikimšę;
- yra indaplovės druskos ir skalavimo priemonės (jeigu nenaudojamos kombinuotosios ploviklio tabletės);
- tinkama indų padėtis krepšiuose;
- esamam indų kiekiui ir nešvarumo laipsniui pasirinkta tinkama programa;
- naudojamas tinkamas kiekis ploviklio.

Krepšių išėmimas

1. Prieš išimdami jį iš prietaiso, palaukite, kol valgymo reikmenys atvės. Karštus daiktus lengva sugadinti.
2. Pirmiausia iškraukite apatinį krepšį, po to – viršutinį

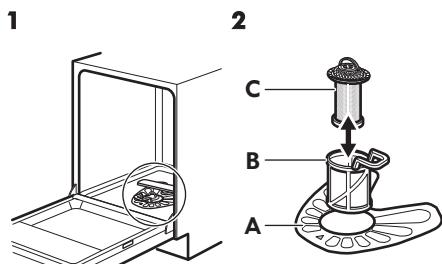
i Programos pabaigoje ant prietaiso šonų ir durelių dar gali būti vandens.

Valymas ir priežiūra

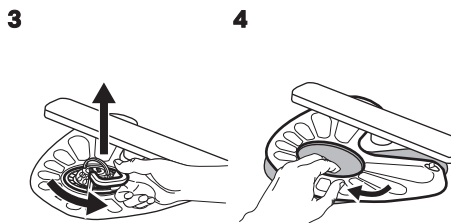
⚠️ ĮSPĖJIMAS! Prieš atlikdami priežiūros darbus, išjunkite prietaisą ir ištraukite maitinimo laido kištuką iš elektros tinklo lizdo.

i Nešvarūs filtrai ir užsikimšę purkštuvai pablogina plovimo rezultatus. Reguliariai tikrinkite ir, jei reikia, juos išvalykite.

Filtrų valymas

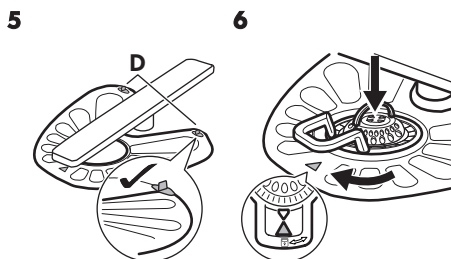


Įsitikinkite, ar nėra maisto likučių ar nešvarumų ant ar aplink rinktuvės kraštą.



Norint išimti filtrus (B) ir (C), pasukite rankenėlę prieš laikrodžio rodyklę ir išimkite. Ištraukite filtrą (B) ir (C). Išplaukite filtrus vandeniu.

Išimkite filtrą (A). Išplaukite filtrą vandeniu.



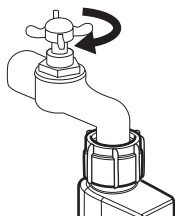
Vėl įdėkite plokščią filtrą (A). Įsitikinkite, ar jis taisyklingai įdėtas po 2 kreiptuvais (D).

Surinkite filtrus (B) ir (C). Įstatykite juos į filtrą (A). Sukite rankenėlę pagal laikrodžio rodyklę, kol užsifiksuos.

i Dėl netinkamos filtrų padėties plovimo rezultatai gali būti blogi ir gali būti pažeistas prietaisas

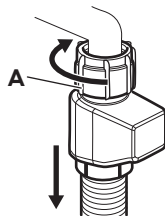
Įleidimo žarnos filtro valymas

1



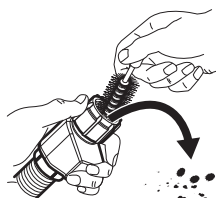
Užsukite vandens čiaupą.

2



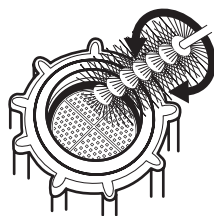
Atjunkite žarną. Pasukite sklendę **A** pagal laikrodžio rodyklę.

3



Išvalykite įleidimo žarnos filtrą.

4

**Purkštuvų valymas**

Nenuimkite purkštuvo alkūnių. Užsikimšus purkštuvo alkūnių skylutėms, nešvarumų likučius pašalinkite plonu, smailiu daiktu.

Valymas iš išorės

- Nuvalykite prietaisą drėgna, minkšta šluoste.
- Naudokite tik neutralius ploviklius.
- Nenaudokite šveičiamųjų produktų, šveitimo kempinių arba tirpiklių.

Valymas iš vidaus

- Atsargiai išvalykite prietaisą, įskaitant durelių guminį tarpiklį, švelnia drėgna šluoste.
- Jeigu reguliariai naudojate trumpos trukmės programas, prietaiso viduje gali likti riebalų ir kalkių likučių. Kad apsisaugotumėte nuo to, rekomenduojame naudoti ilgos trukmės programas bent 2 kartus per mėnesį.

Triukčių šalinimas

Jeigu prietaisas nepaleidžiamas arba sustabdomas veikimo metu, prieš kreipdamiesi į įgaliotąjį aptarnavimo centrą, patikrinkite, gal patys galite išspręsti problemą, naudodamiesi lentelėje pateikta informacija.

Esant tam tikroms problemoms pabaigos indikatorius mirksi su pertrūkiais ir rodo triktį.

Problema ir įspėjamasis kodas	Galimas sprendimas
Negalima įjungti prietaiso.	<ul style="list-style-type: none"> • Patikrinkite, ar maitinimo laido kištukas įkištas į elektros tinklo lizdą. • Įsitikinkite, ar nepažeistas saugiklis saugiklių dėžėje.


Problema ir įspėjamas kodas	Galimas sprendimas
Programa nepsileidžia.	<ul style="list-style-type: none"> • Įsitikinkite, ar prietaiso durelės uždarytos. • Prietaisas pradėjo dervos vandens minkštiklyje įkrovimo procedūrą. Procedūros trukmė yra maždaug 5 minutės.
<p>Į prietaisą nepatenka vanduo.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Protarpiais 1 kartą sumirksi pabaigos indikatorius. • Garsinis signalas girdimas protarpiais 1 kartą. 	<ul style="list-style-type: none"> • Patikrinkite, ar atsuktas vandens čiaupas. • Patikrinkite, ar ne per mažas vandentiekio sistemos slėgis. Norėdami gauti šią informaciją, kreipkitės į vietos vandentiekio įmonę. • Patikrinkite, ar vandens čiaupas neužsikimšęs. • Įsitikinkite, ar neužsikimšęs įleidimo žarnos filtras. Išvalykite filtrą. • Patikrinkite, ar įleidimo žarna nesumazgyta ir neužlenkta.
<p>Iš prietaiso neišleidžiamas vanduo.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Protarpiais 2 kartus sumirksi pabaigos indikatorius. • Garsinis signalas girdimas protarpiais 2 kartus. 	<ul style="list-style-type: none"> • Patikrinkite, ar kriauklės vandens čiaupas neužsikimšęs. • Patikrinkite, ar vandens išleidimo žarna nesumazgyta ir neužlenkta.
<p>Veikia apsaugos nuo vandens nutekėjimo įtaisas.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Protarpiais 3 kartus sumirksi pabaigos indikatorius. • Garsinis signalas girdimas protarpiais 3 kartus. 	<ul style="list-style-type: none"> • Užsukite vandens čiaupą ir kreipkitės į įgaliotąjį aptarnavimo centrą.
<p>Druskos indikatorius lieka įjungtas pripildžius druskos talpyklą.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Jeigu po 3 arba 4 programų druskos indikatorius neišsijungia, kreipkitės į įgaliotąjį aptarnavimo centrą. Taip gali atsitikti, kai naudojate druską, kuriai reikia daugiau laiko, kad ištirptų. Prietaiso veikimui tai neturi nepageidaujamo poveikio.

Patikrinę prietaisą, jį išjunkite ir vėl įjunkite. Jeigu problema kartojasi, kreipkitės į įgaliotąjį aptarnavimo centrą.

Dėl lentelėje neaprašytų įspėjimų kodų kreipkitės į įgaliotąjį aptarnavimo centrą.

Nepatenkinami plovimo ir džiovinimo rezultatai

Problema	Galimas sprendimas
Balsvi dryžiai arba melsvi sluoksniai ant stiklinių ir indų.	<ul style="list-style-type: none"> Tiekiami per daug skalavimo priemonės. Nustatykite skalavimo priemonės pasirinkimo rankenėlę į mažesnę padėtį. Naudojama per daug ploviklio.
Dėmės ir išdžiūvę vandens lašai ant stiklinių ir indų.	<ul style="list-style-type: none"> Tiekiami per mažai skalavimo priemonės. Nustatykite skalavimo priemonės pasirinkimo rankenėlę į didesnę padėtį. Taip gali atsitikti dėl skalavimo priemonės kokybės.
Drėgni indai.	<ul style="list-style-type: none"> Programa neturi džiovinimo fazės arba turi džiovinimo fazę maža temperatūra. Tuščias skalavimo priemonės dalytuvas. Taip gali atsitikti dėl skalavimo priemonės kokybės.

 Apie kitas galimas priežastis skaitykite skyriuje „**Patarimai**“.


Techninė informacija

Gaminio pavadinimas	Visiškai įmontuojama indaplovė	
Matmenys	Plotis / aukštis / gylis (mm)	446 / 818 - 898 / 550
Elektros prijungimas ¹⁾	Įtampa (V)	220–240
	Dažnis (Hz)	50
Tiekiamo vandens slėgis	Min. / maks. bar (MPa)	0.5 (0.05) / 8 (0.8)
Tiekiamas vanduo	Šaltas arba karštas vanduo ²⁾	maks. 60 °C
Talpa	Vietos nuostatos	9
Energijos sąnaudos	Įjungimo režimas (W)	5.0
Energijos sąnaudos	Išjungimo režimas (W)	0.50

¹⁾ Kitas vertes žr. techninių duomenų plokštelėje.

²⁾ Jeigu karštas vanduo tiekiamas iš alternatyvaus energijos šaltinio (pvz., saulės energijos ir vėjo jėgainių), norėdami sumažinti energijos sąnaudas, naudokite karštą vandenį.

APLINKOS APSAUGA

Atiduokite perdirbti medžiagas, pažymėtas šiuo ženklu . Išmeskite pakuotę į atitinkamą atliekų surinkimo konteinerį, kad ji būtų perdirbta. Padėkite saugoti aplinką bei žmonių sveikatą ir surinkti bei perdirbti elektros ir elektronikos prietaisų atliekas.

Neišmeskite šiuo ženklu  pažymėtų

prietaisų kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Atiduokite šį gaminį į vietos atliekų surinkimo punktą arba susisiekite su vietnos savivaldybe dėl papildomos informacijos.

„IKEA“ GARANTIJA

Kiek laiko galioja „IKEA“ garantija?

Ši garantija galioja penkis (5) metus nuo tos dienos, kai įsigyjate prietaisą iš „IKEA“, nebent prietaisas būtų pavadintas „LAGAN“ – tokiu atveju jam taikoma dviejų (2) metų garantija. Originalų gaminio pirkimo čekį būtina išsaugoti kaip pirkimo įrodymą. Jeigu prireiktų atlikti remonto darbus pagal garantiją, prietaiso garantinis laikotarpis nepratęsimas.

Kuriems prietaisams penkių (5) metų „IKEA“ garantija netaikoma?

Prietaisų „LAGAN“ asortimentui ir visiems prietaisams, įsigytiems iš „IKEA“ iki 2007 m. rugpjūčio 1 d.

Kas atliks techninį aptarnavimą?

Techninį aptarnavimą atliks arba pats „IKEA“ techninio aptarnavimo paslaugų teikėjas, arba įgaliotųjų techninio aptarnavimo partnerių tinklas.

Kam galioja ši garantija?

Ši garantija galioja prietaiso gedimams, atsiradusiems dėl konstrukcijos arba medžiagų defektų; garantija įsigalioja nuo gaminio pirkimo iš „IKEA“ datos. Ši garantija galioja tik tuo atveju, jeigu gaminiai naudojami namų ūkyje. Išimtyje išdėstytos skyriuje „Kam negalioja ši

garantija?“. Garantinio laikotarpio metu bus padengiamos išlaidos už gedimo pataisymą, pavyzdžiui, remontą, dalis, darbą ir kelionės išlaidas, su sąlyga, kad prietaisas bus prieinamas remontui be ypatingų išlaidų. Šiomis sąlygomis galioja ES direktyvos (Nr. 99/44/EG) ir atitinkami vietos reglamentai. Pakeistos sugedę dalys tampa „IKEA“ nuosavybe.

Ką „IKEA“ darys, kad išspręstų problemą?

Paskirtasis „IKEA“ techninio aptarnavimo paslaugų teikėjas patikrins gaminį ir savo paties nuožiūra nuspręs, ar jam galioja ši garantija. Jeigu „IKEA“ techninio aptarnavimo paslaugų teikėjas nusprendžia, kad garantija galioja, jis, vadovaudamasis savo techninio aptarnavimo paslaugų teikimo procedūra, pats, savo nuožiūra, sugedusį gaminį arba pataiso, arba pakeičia jį tokiu pačiu ar panašiu gaminiu.

Kam ši garantija netaikoma?

- Esant įprastam nusidėvėjimui.
- Tyčinės žalos arba žalos dėl neatsargumo atveju; žalai, kurios priežastys – nesivadovavimas naudojimo instrukcija, netinkamas montavimas arba prijungimas prie netinkamos įtampos elektros lizdo; žalai, kurios priežastys –

cheminė arba elektrocheminė reakcija, rūdys, korozija arba vandens padarytai žalai, įskaitant, bet neapsiribojant žala dėl per didelio kalkių kiekio vandentiekyje; žalai dėl anomalių aplinkos sąlygų.

- Sunaudojamoms keičiamosioms dalims, įskaitant maitinimo elementus ir lemputes.
- Nefunkcinėms ir dekoratyvinėms dalims, kurios neturi įtakos įprastam prietaiso naudojimui, įskaitant bet kokius įbrėžimus ir galimą spalvų pasikeitimą.
- Netyčinei žalai, padarytai pašaliniais daiktais arba medžiagomis, valant arba atkremšant filtrus, kanalizacijos sistemas arba skalbimo/plovimo priemonių stalčius.
- Žalai, padarytai šioms dalims: keraminiam stiklui, priedams, indų ir stalų reikmenų krepšiams, vandens tiekimo ir kanalizacijos vamzdžiams, lemputėms ir lempučių gaubtams, ekranams, rankenėlėms, aptaisams ir aptaisų dalims (nebent galima būtų įrodyti, kad tokią žalą sukėlė gamybos defektai).
- Tais atvejais, kai meistro apsilankymo metu gedimo rasti nepavyko.
- Tais atvejais, kai remontą atliko ne įgaliotieji techninio aptarnavimo paslaugų teikėjai ir (arba) ne partneris, sudaręs sutartį su įgaliotąja techninio aptarnavimo tarnyba, arba tuo atveju, jeigu buvo naudotos ne originalios dalys.
- Remonto darbams atlikus netinkamą montavimą arba sumontavus ne pagal specifikaciją.
- Naudojus prietaisą ne namų ūkio aplinkoje, t. y. naudojus profesionaliems darbams.
- Žalai, padarytai pervežant. Jeigu klientas veža gaminį į savo namus arba kitu adresu, „IKEA“ nėra atsakinga už žalą, kuri gali kilti transportavimo metu. Visgi, jeigu gaminį kliento pristatymo adresu veža „IKEA“, tuomet už šio pristatymo metu gaminiui padarytą žalą atlyginama pagal šią garantiją.

- Išlaidoms už pradinį „IKEA“ prietaiso įrengimą. Visgi jeigu prietaisą pagal šios garantijos sąlygas taiso arba keičia „IKEA“ techninio aptarnavimo paslaugų teikėjas arba jo įgaliotasis techninio aptarnavimo paslaugų teikimo partneris, techninio aptarnavimo paslaugų teikėjas arba jo įgaliotasis techninio aptarnavimo paslaugų teikimo partneris iš naujo įrengia prietaisą arba, jeigu reikia, įrengia pakeistą naują prietaisą. Šis apribojimas negalioja neprikaištingam darbui, atliktam kvalifikuoto specialisto, naudojusio savo originalias dalis, siekusio, kad prietaisas atitiktų kitos ES šalies techninių saugos specifikacijų reikalavimus.

Šalies įstatymų galiojimas

„IKEA“ garantija suteikia jums ypatingų juridinių teisių, kurios apima arba viršija vietos reikalavimus. Visgi šios sąlygos jokiais būdais neapriboja vartotojų teisių, išdėstytų nacionalinės teisės aktuose.

Galiojimo vieta

Prietaisams, įsigytiems vienoje ES šalyje ir pervežtoms į kitą ES šalį, paslaugos teikiamos pagal įprastas, toje kitoje šalyje galiojančias garantines sąlygas. Įsipareigojimas teikti paslaugas pagal garantiją vykdomas tik tuo atveju, jeigu prietaisas atitinka ir yra įrengtas pagal:

- technines šalies, kurioje pateikiama garantinė pretenzija, specifikacijas;
- montavimo instrukciją ir vartotojo vadove pateiktą saugos informaciją.

Pogarantinis „IKEA“ prietaisų techninis aptarnavimas:

Nesivaržydami kreipkitės į „IKEA“ pogarantinio techninio aptarnavimo tarnybą, norėdami:

1. pateikti techninio aptarnavimo užklausą pagal šią garantiją;
2. prašyti paaiškinti, kaip įmontuoti „IKEA“ prietaisą numatytuose

„IKEA“ virtuvės balduose. Tarnyba neteiks paaiškinimų, susijusių su:

- bendruoju „IKEA“ virtuvės baldų montavimu;
- prijungimu prie elektros tinklo (jeigu gaminys pateikiamas be elektros kištuko ir maitinimo kabelio), vandentiekio ir dujotiekio, nes šiuos darbus privalo atlikti įgaliotasis techninio aptarnavimo specialistas.

3. prašyti paaiškinti „IKEA“ prietaiso vartotojo vadovo turinį ir jo technines savybes.

Norėdami, kad mes užtikrintume jums geriausią pagalbą, prieš kreipdamiesi į mus, atidžiai perskaitykite montavimo instrukciją ir (arba) šios informacinės knygelės vartotojo vadovo skyrių.

Kaip susisiekti su mumis, jeigu jums reikia mūsų techninio aptarnavimo paslaugos?



Visą „IKEA“ paskirtųjų kontaktų ir atitinkamų tarptautinių telefonų numerių sąrašą rasite paskutiniame šio vartotojo vadovo puslapyje.

- i** Norint, kad paslaugos būtų teikiamos greičiau, rekomenduojame skambinti specialiais, šio vartotojo vadovo pabaigoje nurodytais telefonų numeriais. Prireikus pagalbos, visada skambinkite numeriais, kurių sąrašas pateiktas konkretaus prietaiso informacinės knygelės pabaigoje. Prieš skambindami mums, būtinai turėkite po ranka prietaiso „IKEA“ prekės numerį (8 skaitmenų kodą), kurio jums prireiks, norint gauti pagalbą.



IŠSAUGOKITE PIRKIMO ČEKĮ!

Tai jūsų pirkimo įrodymas, kurio reikia, norint, kad galiotų ši garantija. Atkreipkite dėmesį, kad perkant prietaisus, čekyje taip pat būna įrašytas kiekvienos „IKEA“ prekės pavadinimas ir numeris (8 skaitmenų kodas).

Reikia papildomos pagalbos?

Jeigu turėtumėte kokių nors papildomų klausimų, nesusijusių su pogarantinio prietaisų aptarnavimu, skambinkite mūsų artimiausios „IKEA“ parduotuvės pagalbos telefono linija. Prieš kreipiantis į mus, rekomenduojame atidžiai perskaityti prietaiso dokumentaciją.

Country	Phone number	Call Fee	Opening time
België	070 246016	Binnenlandse gesprekskosten	8 tot 20 Weekdagen
Belgique		Tarif des appels nationaux	8 à 20. En semaine
България	00359888164080 0035924274080	Такса за повикване от страната	От 9 до 18 ч в работни дни
Česká republika	246 019721	Cena za místní hovor	8 až 20 v pracovních dnech
Danmark	70 15 09 09	Landstakst	man. - fre. 09.00 - 20.00 lør. 09.00 - 16.00 1 søndag pr. måned, normalt første søndag i måneden
Deutschland	+49 1806 33 45 32*	* 0,20 €/Verbindung aus dem Festnetz max. 0,60 €/Verbindung aus dem Mobilfunknetz	Werktags von 8.00 bis 20.00
Ελλάδα	211 176 8276	Υπεραστική κλήση	8 έως 20 κατά τις εργάσιμες ημέρες
España	91 1875537	Tarifa de llamadas nacionales	De 8 a 20 en días laborables
France	0170 36 02 05	Tarif des appels nationaux	9 à 21. En semaine
Hrvatska	00385 1 6323 339	Trošak poziva 27 lipa po minuti	radnim danom od ponedjeljka do petka od 08:00 do 16:00
Ireland	0 14845915	National call rate	8 till 20 Weekdays
Ísland	5880503	Innanlandsgjald fyrir síma	9 til 18. Virka daga
Italia	02 00620818	Tariffa applicata alle chiamate nazionali	dalle 8 alle 20 nei giorni feriali
Κυπρος	22 030 529	Υπεραστική κλήση	8 έως 20 κατά τις εργάσιμες ημέρες
Lietuva	5 230 06 99	Nacionalinių pokalbių tarifai	Pr. - Ketv.: 8:00 - 12:00, 12:45 - 17:00 Pnkt.: 8:00 - 12:00, 12:45 - 15:45
Magyarország	061 998 0549	Belföldi díjszabás	Hétköznapi 8 és 10 óra között
Nederland	0900 235 45 32 en/of 0900 BEL IKEA	15 cent/min., starttarief 4,54 cent en gebruikelijke belkosten	ma - vr 08.00 - 20.00, zat 09.00 - 20.00 (zondag gesloten)
Norge	815 22052	Takst innland	8 til 20 ukedager
Österreich	0810 300486	max. 10 Cent/min.	Mo - Fr 8.00 - 20.00 Uhr
Polska	012 297 8787	Stawka wg taryfy krajowej	Od 8 do 20 w dni robocze
Portugal	211557985	Chamada Nacional	9 às 21. Dias de Semana *excepto feriados
România	021 211 08 88	Tarif apel național	8 - 20 în zilele lucrătoare
Россия	8 495 6662929	Действующие телефонные тарифы	с 8 до 20 по рабочим дням Время московское
Schweiz	031 5500 324	Tarif für Anrufe im Bundesgebiet	8 bis 20 Werktage
Suisse		Tarif des appels nationaux	8 à 20. En semaine
Svizzera		Tariffa applicata alle chiamate nazionali	dalle 8 alle 20 nei giorni feriali
Slovensko		(02) 3300 2554	Cena vnútroštátneho hovoru
Suomi	030 6005203	Lankapuhelinverkosta 0,0835 €/puhelu + 0,032 €/min Matkapuhelinverkosta 0,192 €/min	arkipäivisin 8.00 - 20.00
Sverige	0775 700 500	lokalsamtal (lokal taxa)	mån-fre 8.30 - 20.00 lör-sön 9.30 - 18.00
Türkiye	212 244 0769	Ulusal arama ücreti	Hafta içi saat 09:00'dan 18:00'a kadar
Україна	044 586 2078	Міжміські дзвінки платні	9 - 21 В робочі дні
United Kingdom	020 3347 0044	National call rate	9 till 21. Weekdays
Slovenija		www.ikea.com	
Србија		www.ikea.com	

